



Совет Безопасности

Шестьдесят пятый год

6354-е заседание

Среда, 7 июля 2010 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-жа Огву (Нигерия)

Австрия	г-н Майр-Хартинг
Босния и Герцеговина	г-жа Чолакович
Бразилия	г-жа Виотти
Китай	г-н Ван Минь
Франция	г-н Аро
Габон	г-н Мунгара-Муссоци
Япония	г-н Такасу
Ливан	г-н Ассаф
Мексика	г-н Эллер
Российская Федерация	г-н Чуркин
Турция	г-н Чорман
Уганда	г-н Мугоя
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Парем
Соединенные Штаты Америки	г-жа Райс

Повестка дня

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).

10-43855 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Защита гражданского населения в вооруженном конфликте

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотела бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Афганистана, Аргентины, Австралии, Бангладеш, Канады, Колумбии, Германии, Индии, Израиля, Италии, Лихтенштейна, Норвегии, Пакистана, Перу, Сьерра-Леоне, Сирийской Арабской Республики, Южной Африки, Швейцарии, Объединенной Республики Танзания, Уругвая и Боливарианской Республики Венесуэла, в которых они обращаются с просьбой пригласить их принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета.

В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя представители вышеупомянутых стран занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры заместителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатору чрезвычайной помощи г-ну Джону Холмсу.

Решение принимается.

Я приглашаю г-на Холмса занять место за столом Совета.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Верховному

комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека г-же Наванетхем Пиллэй.

Решение принимается.

Я приглашаю г-жу Пиллэй занять место за столом Совета.

Я хотела бы информировать Совет, что мною получено письмо от Его Превосходительства г-на Педро Серрано с просьбой пригласить его принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета, в качестве исполняющего обязанности главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций.

Если не будет возражений, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить г-ну Серрано приглашение принять участие в обсуждении согласно правилу 39 временных правил процедуры Совета.

Решение принимается.

Я приглашаю г-н Серрано занять место, отведенное для него в зале Совета.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Я хотела бы поприветствовать присутствующего на заседании Генерального секретаря Его Превосходительство Пан Ги Муна. Предоставляю ему слово.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить правительство Нигерии за организацию данной дискуссии, и я воздаю должное Совету Безопасности за его постоянную работу в области защиты гражданского населения в вооруженном конфликте.

Преднамеренные враждебные действия против гражданских лиц, применение несоразмерной силы, сексуальное насилие, насильственное перемещение и отказ в доступе к гуманитарной помощи по-прежнему являются широко распространенными явлениями в ходе вооруженных конфликтов и зачастую остаются безнаказанными. Возникшие какое-то время назад и совсем недавние события и ситуации в Кыргызстане, Газе, Судане, Шри-Ланке, Сомали, Демократической Республике Конго и в других рай-

онах напоминают нам о том, что защита гражданского населения остается общей задачей огромной важности.

Советом были приняты важные меры, призванные обеспечить уделение нуждам и интересам гражданского населения первостепенного внимания. Особое удовлетворение вызывает то, что предпринимаемые Советом институциональные шаги повышают его потенциал реагирования. Принятие памятной записки (S/PRST/2009/1, приложение) содействовало достижению большей слаженности в усилиях, направленных на обеспечение защиты гражданского населения. Созданная неофициальная группа экспертов стала ценным инструментом предоставления Совету важной и своевременной информации, получаемой по линии гуманитарного сообщества. Однако Совет может и должен делать больше. С учетом этого я коснусь сегодня конкретных аспектов тех главных проблем, о которых говорилось в моем докладе, опубликованном в мае 2009 года (S/2009/277).

Прежде всего, необходимо обеспечить максимальный вклад миссий по поддержанию мира в защиту гражданских лиц. Я приветствую усилия Совета по разработке миротворческих мандатов с большим акцентом на защиту гражданского населения. Однако для успешного выполнения операций по поддержанию мира этих сложных задач необходимо, чтобы Совет оказывал миссиям неизменную политическую поддержку, в которой они нуждаются. Совету отводится жизненно важная роль в обеспечении того, чтобы операции по поддержанию мира располагали надлежащими ресурсами и чтобы руководство этими миссиями было наделено всеми необходимыми полномочиями для решения сложных задач, порученных им международным сообществом. Аналогичным образом воинские и полицейские контингенты, развертываемые в районах действия миссий, должны иметь общее представление о том, что влечет за собой защита гражданского населения, и должны быть в состоянии и быть готовы выполнять задачи по защите.

Прилагая усилия по обеспечению защиты мирного населения от воздействия насилия, очень важно также реально оценивать наши возможности. Разумеется, нам хотелось бы иметь возможность обеспечить защиту всех людей от всех угроз во все времена. Но это чрезвычайно сложная задача даже

для национальных правительств и даже в мирное время.

Нам удалось добиться положительных результатов в обсуждении этих вопросов, как в Совете, так и в рамках прошедшей в этом году сессии Специального комитета по операциям по поддержанию мира. В опубликованном недавно совместном независимом исследовании, подготовленном Управлением по координации гуманитарных вопросов и Департаментом операций по поддержанию мира, содержатся важные предложения, которые позволят ликвидировать несоответствия между мандатами и действиями на местах. Я надеюсь, что государства-члены окажут Секретариату поддержку в решении вопросов совершенствования его деятельности по защите гражданских лиц. Особого внимания заслуживает положение в двух миссиях.

В Чаде и в Демократической Республике Конго, соответственно, нам предстоит осуществить вывод и сокращение численности миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. С удовлетворением отмечая готовность правительств принимающих стран взять на себя суверенные обязательства по защите своего гражданского населения, мы должны хорошо представлять себе последствия преждевременного свертывания в условиях, когда ситуацию в той или иной конкретной стране еще не удалось стабилизировать окончательно. Необходимо разработать четкие показатели обеспечения защиты гражданского населения. А после того как эти показатели будут определены, необходимо будет обеспечивать их достижение до вывода миротворцев.

Вторая важная задача состоит в обеспечении более строгого соблюдения негосударственными военными формированиями положений международного права. Поскольку сегодня в каждом вооруженном конфликте фигурируют негосударственные вооруженные формирования, совершенно ясно, что необходимо привлекать эти группы к решению гуманитарных проблем. Давайте признаем различие между диалогом в гуманитарных целях и в целях политических. Это необходимо для того, чтобы государства могли преодолеть свое нежелание участвовать в нем из опасения, что это равносильно признанию таких групп или приданию им определенного статуса. Это также крайне важно, поскольку даже вооруженные группы, которые регулярно нарушают основные международные нормы, могут и

должны вовлекаться в диалог по сугубо гуманитарным причинам, включая гуманитарный доступ.

По сути, как государства, так и негосударственные субъекты необходимо поощрять к тому, чтобы они предоставляли и разрешали более широкий гуманитарный доступ. Слишком часто государства не обладают потенциалом или, что еще хуже, склонны отрицать свои обязанности, отрицать существование или степень гуманитарной потребности и создавать ненужные бюрократические препоны.

Это естественным образом подводит меня к еще одной ключевой задаче — подотчетности. Насильственные преступления не единственные, которые причиняют ущерб гражданским лицам. Бездействие, включая создание препятствий на пути доступа к гуманитарной помощи, может быть столь же или даже более пагубным. Тех, кто создает такие препятствия, необходимо также призвать к ответу, будь то государственные или негосударственные субъекты. Это крайне важная часть нашей работы — избавить мир от зон, в которых гуманитарные потребности остаются неудовлетворенными.

Отмечается существенный прогресс в плане нормативных потенциалов национальных и международных систем. В значительной степени этот прогресс обеспечен за счет работы Международного уголовного суда и ее благотворных результатов, включая интеграцию преступлений, оговоренных в Римском статуте, в национальные правовые системы. Но здесь также необходимо сделать больше для укрепления уверенности в том, что нарушителям придется отвечать за свои действия.

Ранее в этом году я и в консультации с региональными организациями направил комиссию по расследованию в Гвинею, чтобы помочь привлечь к ответу виновных в преступлениях, совершенных там во время разгула насилия в сентябре 2009 года. В Шри-Ланке я подчеркивал значение процесса привлечения к ответственности за нарушения прав человека и гуманитарного права, якобы совершавшиеся всеми сторонами в конфликте, который завершился там в 2009 году. Я назначил группу экспертов для представления мне рекомендаций по этим вопросам.

За прошедшее десятилетие повестка дня в области защиты гражданских лиц существенно продвинулась вперед, в значительной степени благода-

ря работе Совета. Хотя значительное внимание уделяет и далее военным действиям и их немедленным последствиям, если бы мы занимались только этим, это означало бы, что мы занимаемся устранением симптомов, а не причин. Вооруженные конфликты, в особенности внутригосударственные споры, которые сейчас являются нормой, — это часто результат отсутствия благого управления, конкуренции за обладание скудными ресурсами или сложного взаимодействия факторов, включая этнический, или всего этого вместе. Изменение климата, опустынивание и земельные споры могут быть дополнительными побудительными мотивами конфликта, и отсутствие эффективных механизмов обеспечения безопасности и правопорядка может усугублять эти проблемы.

Вот широкий круг проблем, которыми Совет Безопасности должен решительно заниматься в целях предотвращения и урегулирования конфликтов. В долгосрочной перспективе это наилучший способ обеспечить реальную защиту гражданских лиц.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю Генерального секретаря за его заявление.

На этом заседании Совет заслушает брифинги г-на Джона Холмса и г-жи Наванетхем Пиллэй. Сейчас я предоставляю слово г-ну Холмсу.

Г-н Холмс (говорит по-английски): Г-жа Председатель, прежде всего позвольте мне выразить Вам и правительству Нигерии искреннюю признательность за созыв этих открытых прений высокого уровня.

Я не только анализирую некоторые последние события, но и кратко остановлюсь на том, что произошло за почти три с половиной года, в течение которых я являюсь Координатором чрезвычайной помощи. Я также затрону пять конкретных вопросов: взаимодействие с негосударственными субъектами, доступ к гуманитарной помощи, пагубные последствия взрывных устройств, защита в ходе миссий по поддержанию мира и подотчетность.

За десятилетие, прошедшее с тех пор, как Совет Безопасности впервые сфокусировал свое внимание на защите гражданских лиц, произошло значительное развитие нормативной базы. Совет Безопасности сыграл важную роль в расширении влияния международной юриспруденции на вопросы ве-

дения боевых действий; на регулирование стрелкового оружия, легких вооружений, мин и взрывоопасных пережитков войны; на проблему перемещения гражданского населения; на помощь населению, затронутому конфликтом, включая доступ к гуманитарной помощи и охрану и безопасность гуманитарных сотрудников; на обеспечение ответственности за нарушения права; на защиту особо уязвимых групп, таких как женщины и дети.

Но, как я уже говорил ранее, ключевой вопрос состоит в том, действительно ли эти позитивные события улучшили положение гражданских лиц в ходе вооруженного конфликта или же нормативный прогресс просто расширил разрыв между международными нормами и реальностью на местах или он создал новый разрыв и еще больше поставил под сомнение актуальность права и авторитет заявлений Совета Безопасности?

С момента моего последнего брифинга в Совете (см. S/PV.6216) произошли два важных институциональных события, которые должны принести плоды. После принятия резолюции 1888 (2009) был назначен первый в истории Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта — Маргот Вальстрём. Если кто-то сомневается в необходимости безотлагательного внимания к этой проблеме, то вот вам статистика: по данным Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, в 2009 году сообщалось о 15 275 изнасилованиях в восточной части Демократической Республики Конго, большинство из которых были совершены вооруженными мужчинами. А мы знаем, как мало число сообщений об изнасилованиях по сравнению с реальными цифрами. Директор больницы Панзи в Букаву д-р Муквеге недавно рассказывал мне, что проблема изнасилований стоит как никогда остро. Совет должен продолжать настаивать на всеобъемлющих стратегиях, призванных помочь покончить с сексуальным насилием в условиях вооруженного конфликта.

Недавно, в мае, Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах Радхика Кумарасвами впервые провела в Комитете по санкциям Организации Объединенных Наций брифинг по вопросу незаконной вербовки детей в вооруженные группы в Демократической Республике Конго. Совет Безопасности нечасто принимает целенаправленные меры в от-

ношении установленных нарушителей, ответственных за серьезные нарушения в отношении детей. Принятие таких мер в случае Демократической Республики Конго стало бы важным сигналом в регионе, где так распространена безнаказанность.

Другие механизмы помогли повысить качество информации, имеющейся в распоряжении Совета Безопасности. Например, неофициальная группа экспертов Совета Безопасности по вопросу о защите гражданских лиц провела 14 брифингов со времени своего создания в 2009 году. Тем не менее боюсь, что в последние годы на местах произошло крайне мало перемен к лучшему. Гражданские лица составляют подавляющее большинство жертв в ходе вооруженных конфликтов, в особенности внутренних конфликтов, которые сейчас стали нормой, и они во все большей степени избираются в качестве мишени комбатантами и вооруженными элементами.

Только в 2009 году в конфликтах от Газы и Шри-Ланки до Демократической Республики Конго, Пакистана, Афганистана и Сомали и в других местах погибли тысячи гражданских лиц; был нанесен и другой огромный урон, включая физические и психологические травмы мужчин, женщин и детей, а также уничтожение их социально-экономических и культурных связей и институтов.

В этом году положение, похоже, ненамного лучше. По официальным сообщениям, в результате вспышки насилия, произошедшей 10 июня на юге Кыргызстана, были убиты 275 человек, хотя реальное число жертв может быть значительно больше; при этом очень тревожит наличие этнического фактора. В Сомали за последние три месяца лишь в два крупных госпиталя Могадишо поступили 1384 жертвы военных действий, из которых 328 — дети в возрасте до 15 лет.

Обостряется также проблема перемещения в условиях конфликта. В 2009 году в результате конфликтов в пределах своей страны были перемещены 6,8 миллиона человек — больше, чем когда-либо с середины 1990-х годов. Только в Пакистане были перемещены 1,8 миллиона человек, хотя многие из них затем вернулись, однако в Демократической Республике Конго, Судане, Сомали, Филиппинах и Колумбии также происходили новые широкомасштабные перемещения. В Колумбии число внутренне перемещенных лиц (ВПЛ), по оценкам пра-

вительства, возросло в 2009 году на 146 000 человек. В конце прошлого года в результате конфликтов во всем мире были перемещены 27,1 миллиона человек; это самый высокий за все время показатель, который вызывает тревогу.

В этом году ситуация, существующая на сегодняшний день, также не очень радостная. Вспышка насилия в Дарфуре привела к перемещению дополнительно 116 000 человек в течение первой половины года. За тот же самый период еще 90 000 человек покинули свои дома в южной части Судана в результате ухудшения положения в сфере безопасности в связи с предстоящим референдумом, проведение которого запланировано на начало 2011 года. В Кыргызстане 375 000 человек были вынуждены покинуть свои дома.

Не менее тревожной является продолжающаяся тенденция к тому, что число новых перемещенных лиц превосходит число возвращающихся лиц и ВПЛ, реинтегрирующихся в жизнь общества. Крайне необходимы долгосрочные решения для того, чтобы улучшить положение миллионов людей, оказавшихся в ситуациях затяжных конфликтов, что усиливает чувство отчаяния и зависимость от гуманитарной помощи. В этой связи Кампальская конвенция, принятая Африканским союзом в октябре прошлого года, стала важным событием. Государства, принимающие ВПЛ, должны начать применять Конвенцию на местах, с тем чтобы обеспечивать защиту ВПЛ и оказывать им помощь. Я также настоятельно призываю к тому, чтобы в процессе поиска долгосрочных решений и в более широком контексте мирных переговоров в таких районах, как Дарфур, вопросам, касающимся земли и собственности, уделялось самое приоритетное внимание. Верховный комиссар по делам беженцев недавно сообщил, что в 2009 году в мире по-прежнему насчитывалось 15,2 миллиона беженцев, многие из которых находились в ситуациях затяжных кризисов, и что 2009 год стал самым неудачным за два десятилетия с точки зрения добровольного возвращения людей.

В ходе моего последнего брифинга (см. S/PV.6216) я отмечал, что сегодня в каждом вооруженном конфликте в мире принимает участие одна или более негосударственных вооруженных групп. Поэтому очевидно, что улучшение защиты гражданских лиц и уменьшение людских страданий должны частично обеспечиваться за счет установ-

ления контактов с ними для предоставления доступа и доставки помощи, а также за счет попыток оказать воздействие на их поведение и побудить их более строго придерживаться норм гуманитарного права и стандартов в области прав человека.

Это не просто теория. Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах общался с представителями вооруженных групп для обсуждения вопроса о вербовке и использовании ими детей и осуществлял планы действий, подписанные такими группами, в целях ликвидации подобной практики. ЮНИСЕФ и Всемирная организация здравоохранения смогли организовать иммунизацию миллионов детей, заручившись поддержкой сторон в конфликте в целях установления «дней спокойствия», в частности таких, например, как движение «Талибан» в Афганистане. В Газе взаимодействие с фактическими властями имеет важнейшее значение для оказания помощи нуждающимся лицам, для решения таких вызывающих все большую озабоченность проблем, как права человека и обеспечение защиты, и для обеспечения безопасности сотрудников гуманитарных организаций. Такие контакты ни в коей мере не узаконивают ни цели, ни поведение членов вооруженных групп, но они показывают, что взаимодействие гуманитарных сотрудников с такими группами может действительно улучшить отношение к гражданским лицам.

Я вновь обращаюсь к Совету и государствам-членам с призывом уважать и поощрять такое взаимодействие в более широких масштабах и не препятствовать ему посредством, например, донорской практики, которая, хотя и из самых лучших побуждений, в реальности придает противозаконный характер контактам или непреднамеренному предоставлению товаров таким путем, который ограничивает гуманитарную помощь.

Препятствия на пути обеспечения гуманитарного доступа по-прежнему являются основной проблемой. Например, Всемирная продовольственная программа была вынуждена уйти с большей части территории южного и центрального Сомали из-за насильственных действий и угроз со стороны «Шаббаб»; в северо-восточной части Демократической Республики Конго и на юге Центральноафриканской Республики отсутствие инфраструктуры и нападения с применением насилия сторон в конфликте и преступных групп препятствуют получению

гуманитарными сотрудниками доступа к многим пострадавшим в результате жестокостей, совершаемых «Армией сопротивления Бога» (ЛРА). В целом ряде районов Афганистана и Пакистана сотрудники гуманитарных организаций лишены возможности работать в результате боевых действий и отсутствия безопасности.

Жестокие нападения на гуманитарный персонал и имущество — либо по политическим, либо по экономическим мотивам — это самая серьезная угроза. Более 100 гуманитарных сотрудников были убиты в 2008 и 2009 годах; по крайней мере 30 были убиты при выполнении своих обязанностей уже в этом году. Свыше 200 сотрудников были захвачены и получили ранения в течение последних четырех лет.

Преступные нападения на гуманитарных сотрудников, которые являются легкой добычей и которые совершаются в контексте более широкого беззакония, остаются особой проблемой в таких местах, как Дарфур, Чад и Демократическая Республика Конго. С другой стороны, механизмы оптимизации бюрократических требований в Дарфуре и расширение доступа, совместно согласованные с правительством Судана, требуют срочной активизации. В Газе через полтора года после операции «Литой свинец» и через три года после того, как она была впервые введена, до сих пор сохраняется блокада, несмотря на предпринятые недавно шаги по ее смягчению.

Государства законно требуют, чтобы международные гуманитарные действия полностью согласовывались с компетентными национальными органами власти. Тем не менее я настоятельно призываю все затронутые государства более тесно сотрудничать с гуманитарными сотрудниками в целях содействия доставке гуманитарной помощи всем нуждающимся и ее ускорения, а не замедления или блокирования ее, и не проводить искусственные различия между предоставлением товаров или услуг и не менее важными мерами по защите, разработанными для недопущения злоупотреблений и для спасения жизни.

Взрывные устройства вызывают особую обеспокоенность в контексте защиты гражданских лиц, когда их применение носит явно неизбирательный характер. Наземная мина не различает, является ли человек, который наступил на нее, комбатантом или

мирным жителем. Например, в Колумбии объявлено, что по крайней мере на 50 процентах ее территории существует проблема мин, и в этой стране — самый высокий в мире показатель лиц, пострадавших от минной опасности. Как и неразорвавшиеся кластерные боеприпасы, наземные мины представляют опасность еще долгое время после окончания или перемещения конфликта, создавая смертельную угрозу для гражданского населения.

Однако использование «обычных» взрывных устройств в густонаселенных районах также зачастую причиняет людям недопустимо высокий уровень ущерба. Начиная с воздушных налетов и артиллерийских атак в Афганистане, Сомали, Йемене и Газе и заканчивая ракетными обстрелами жилых районов Израиля, совершаемыми палестинскими боевиками, и взрывами начиненных взрывчаткой автомашин и взрывами, совершаемыми смертниками в Пакистане или Ираке, использование взрывных устройств и взрывчатых веществ причиняет огромные страдания населению. Увеличение в три раза числа нападений с использованием беспилотных воздушных судов в Афганистане и Пакистане за последний год вызывает серьезную озабоченность с учетом неизбежной опасности случайных жертв среди гражданского населения.

В настоящее время в Афганистане нападения самоубийц и нападения, совершаемые вооруженными группами с применением модельных взрывных устройств, приводят к большему числу жертв среди гражданских лиц, чем любая другая тактика. На них пришлось 44 процента общего числа жертв среди гражданского населения в 2009 году или 1054 убитых. В результате воздушных нападений в ходе международных военных операций также погибли 359 мирных жителей. Число нападений, совершаемых самоубийцами в других регионах мира, также растет и вызывает все большую озабоченность, поскольку зачастую жертвами становятся гражданские лица. Одним из последних ужасных примеров является нападение на суфийский храм в Лахоре. Меня беспокоит мысль о том, что мы настолько привыкли к таким ужасным действиям, что международное сообщество перестало практически обращать на них внимание.

Необходимо более глубоко изучать ущерб, наносимый взрывными устройствами в районах присутствия гражданских лиц. Вместе с тем у нас уже имеется достаточный объем печальной информации

для того, чтобы серьезно задуматься над военным применением подобного оружия в таких обстоятельствах, когда оно причиняет огромные страдания мирным жителям. Я настоятельно призываю Совет начать диалог о путях решения этой новой проблемы.

Запланированный уход тысяч миротворцев Организации Объединенных Наций из Чада и, возможно, из Демократической Республики Конго поставил вопрос о защите гражданских лиц в контексте операций по поддержанию мира в центр дискуссий Совета Безопасности. В этой части моего выступления я хотел бы остановиться на вкладе Департамента операций по поддержанию мира (ДОПМ).

В Чаде крайне важно, чтобы правительство выполняло в полном объеме обязанности по защите гражданских лиц и целевые показатели, содержащиеся в резолюции 1923 (2010). Мы ожидаем увидеть, подвергнутся ли новым угрозам в сфере безопасности беженцы, ВПЛ и местное население после ухода Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде, а также гуманитарные сотрудники. Тем временем мы работаем с правительством в целях обеспечения выполнения им взятых на себя обязательств.

В Демократической Республике Конго гуманитарная ситуация в провинциях Киву по-прежнему вызывает тревогу. В Восточной провинции в период между декабрем 2009 года и апрелем этого года ЛРА были убиты порядка 500 человек и 400 похищены, из них 168 человек — дети. Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК) играет жизненно важную роль в обеспечении безопасности и материально-технической поддержки гуманитарных сотрудников, и любые сокращения численности могут лишь усилить озабоченность в связи с безопасностью и гуманитарных сотрудников, и населения, которому они стремятся помочь.

Отрадно то, что страны полны решимости выполнять свои суверенные обязанности, включая защиту гражданских лиц, однако я настоятельно призываю содействовать тому, чтобы сокращение численности миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира осуществлялось в зависимости от достижения четких целевых показате-

лей по защите, утвержденных Советом Безопасности.

В январе 2010 года были опубликованы результаты независимого исследования, проведенного по просьбе Управления по координации гуманитарных вопросов и ДОПМ, в котором подробно изложены шаги, необходимые для воплощения миротворческих мандатов Совета Безопасности в эффективные действия на местах по защите гражданских лиц. Мы добиваемся последовательного прогресса в устранении ряда выявленных пробелов. ДОПМ и Департамент полевой поддержки (ДПП) разработали оперативную концепцию в консультации со странами, предоставляющими войска и полицейские контингенты и другими заинтересованными сторонами, с тем чтобы внести уточнения в концепцию защиты гражданских лиц в контексте операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

Всеобъемлющие стратегии защиты разработаны для МООНСДРК, Миссии Организации Объединенных Наций в Судане и Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре, в то время как Операция Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити и, будем надеяться, другие миротворческие миссии не намного отстают от них. ДОПМ и ДПП также приступили к разработке норм подготовки миротворцев Организации Объединенных Наций в области защиты гражданского населения и в настоящее время занимаются определением потребностей в ресурсах и потенциалах для выполнения задач по защите гражданского населения. Мы рассчитываем на поддержку со стороны государств-членов на протяжении этих процессов.

Конечно, между военными операциями, проводимыми при поддержке миссий по поддержанию мира, и задачами по защите гражданского населения могут возникать противоречия. Военные операции, проводимые в Демократической Республике Конго против Демократических сил освобождения Руанды и ЛРА, к сожалению, зачастую имеют серьезные гуманитарные последствия. Проводимая МООНСДРК политика обусловленности оказания помощи привлекла внимание к тем проблемам, которые возникают перед той или иной операцией Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, когда перед ней поставлена задача за-

щищать гражданское население и одновременно оказывать поддержку той или иной стороне вооруженного конфликта, склонной к злоупотреблениям. В мерах по предупреждению того, чтобы Организация Объединенных Наций оказывалась запятнанной подобного рода злоупотреблениями, надлежит также всесторонне учитывать необходимость эффективной защиты гражданского населения путем оказания воздействия на соответствующие силы. Обеспечить одновременно и то, и другое довольно трудно.

И хотя меня очень тревожат поступающие из Сомали сообщения о количестве гражданских лиц, погибающих и получающих увечья от рук как правительственных сил, так и таких вооруженных группировок, как «Аш-Шабааб», я также обеспокоен тем, что, реагируя на совершаемые на нее нападения, Миссия Африканского союза в Сомали (АМИСОМ) — чей мандат санкционирован Советом и операции которой получают финансовую поддержку со стороны Организации Объединенных Наций — не учитывает в достаточной мере основные принципы проведения различий между комбатантами и гражданскими лицами и соразмерность применения силы. Стоящие перед АМИСОМ задачи огромны, а ее роль достойна одобрения. Однако ей необходимо делать больше во избежание нанесения вреда гражданскому населению и для обеспечения должного расследования якобы совершаемых нарушений.

Последняя тема, которой мне хотелось бы коснуться, вновь касается ответственности. Профилактика всегда лучше лечения, и я верю в силу сдерживания. На поведение сторон в конфликте неизбежно влияют их ощущение подверженности наказанию и ответственности перед своими жертвами и недвусмысленные указания на то, что безнаказанность допускаться не будет. Опасность здесь заключается в том, что развитие нормативной базы опережает укрепление воли и способности международного сообщества обеспечивать ее практическую реализацию, поэтому я настоятельно призываю Совет занять энергичный подход по отношению к обеспечению ответственности. Первой линией обороны должны оставаться национальные системы правосудия, но когда они оказываются неспособны или не желают привлекать преступников к суду и предоставлять пострадавшим средства правовой защи-

ты, тогда международное сообщество должно искать альтернативные средства.

Я приветствую создание Генеральным секретарем комиссии для расследования преступлений, совершенных в ходе насилия в Гвинее в сентябре прошлого года. И я приветствую сформированную Генеральным секретарем группу для его консультирования по вопросам ответственности за нарушения гуманитарного права и норм в области прав человека в Шри-Ланке, особенно на заключительных этапах конфликта в этой стране, а также механизм, созданный недавно самим правительством Шри-Ланки.

Тем временем трудно также игнорировать призывы к расследованию недавних событий на юге Кыргызстана. Идея заключается в том, что проведение таких проверок должно стать нормой. Фактические и потенциальные нарушители должны понять, что им нигде не скрыться. Нельзя допускать того, чтобы всякий раз, когда в деле замешаны могущественные государства или государства активные, пользующиеся могущественным покровительством, верх брали соображения политического характера.

Совет Безопасности обладает в этом отношении значительными полномочиями. Он может предусматривать обеспечение ответственности и средства правовой защиты в целевых показателях мандатов миротворческих миссий, касающихся защиты гражданского населения. Он может налагать санкции. Он может учреждать международные трибуналы и он может сам определять варианты своего сотрудничества с Международным уголовным судом. В отношении применения таких полномочий ему надо проявлять серьезность, а не селективность. Одна из идей заключается в создании где-то в рамках системы Организации Объединенных Наций постоянного механизма для более или менее автоматического проведения расследований серьезных обвинений, что с самого начала предотвращало бы политизацию призывов к проведению таких расследований.

За те 10 лет, которые прошли с тех пор, как Совет Безопасности впервые сосредоточился на защите гражданского населения на тематическом уровне, и даже за те три с половиной года, на протяжении которых я являюсь Координатором чрезвычайной помощи, мир изменился. Позитивные со-

бытия в нормотворческой сфере контрастируют с ухудшением реальной обстановки на местах, что ставит под сомнение действенность права и авторитет тех учреждений, которые упорно отстаивают его. Поэтому я настоятельно призываю Совет Безопасности сотрудничать с государствами-членами для разработки новых способов приспособиться к изменяющемуся характеру защиты интересов гражданского населения. Такие новые способы должны предусматривать широкое видение защиты, которая выходит за рамки непосредственных задач на поле боя. Их целью должны быть как предотвращение, так и смягчение последствий. Лишь сосредоточившись на постоянстве, надежности и долгосрочном подходе, мы можем надеяться на сокращение существующего разрыва между нормами и реальностью.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Холмса за его им брифинг. Я хотела бы от имени Совета выразить глубокую признательность заместителю Генерального секретаря Джону Холмсу, который сегодня выступает в Совете в последний раз. Со времени его назначения Генеральным секретарем на этот пост в январе 2007 года мы высоко оцениваем деятельность заместителя Генерального секретаря Холмса в качестве руководителя Управления по координации гуманитарных вопросов и Координатора чрезвычайной помощи, мы ценим его откровенность во взаимодействии с Советом и то глубокое сострадание, которые он проявляет при решении очень важных вопросов. Мы желаем ему всяческих успехов в его будущей деятельности. Убеждена, что члены Совета присоединятся к словам глубокой признательности в адрес г-на Холмса, с которым мы сегодня прощаемся.

Сейчас я предоставляю слово г-же Наванетхем Пиллэй.

Г-жа Пиллэй (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, позвольте мне выразить Вам и членам Совета Безопасности свою признательность за предоставленную мне возможность выступить в Совете в ходе этих прений на высоком уровне по жизненно важной теме защиты гражданского населения в условиях вооруженного конфликта. С тех пор, как Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в последний раз устраивало в Совете брифинг на эту тему в ноябре 2009 года (см. S/PV.6216), в плане защиты гражданского населения и обеспечения от-

ветственности произошли важные события, о которых я сегодня расскажу.

Инициатива Совета по созданию во многих странах прочной основы для защиты гражданского населения заслуживает всяческого одобрения. Однако для жертв такая защита остается лишь мечтой, и между политикой и практикой по-прежнему существует широкая пропасть. Для того чтобы обеспечить на местах больше изменений к лучшему, действующим в сфере прав человека и гуманитарным субъектам необходимо работать сообща, чтобы на практике реализовать рамочную политику Организации Объединенных Наций. Убеждена, что мой коллега Джон Холмс согласился бы со мной, и мне хотелось бы, пользуясь случаем, отдать ему должное за продвижение идеи гуманитарной деятельности в системе Организации Объединенных Наций. Его руководство предоставило возможность для развития важных партнерских связей в деле укрепления защиты гражданского населения.

Совет уже давно признал, что устойчивое подержание мира и безопасности невозможно при отсутствии должного внимания к рассмотрению жалоб, пресечению безнаказанности и защите прав человека гражданского населения. Контроль за ситуациями в плане соблюдения прав человека позволяет подать сигнал тревоги в тех случаях, когда ситуация грозит перерасти в насилие. Весьма полезной для Совета в этом отношении может быть информация, собираемая моим Управлением и другими механизмами Организации Объединенных Наций, занятыми в сфере прав человека, в том числе специальными докладчиками. Когда обстановка в плане безопасности требует направления на места миротворческой миссии, для эффективного осуществления мер по защите абсолютно необходим четко сформулированный мандат, включающий энергичные и должным образом обеспеченные ресурсами компоненты по защите прав человека.

Ключом к защите гражданского населения является привлечение преступников к ответственности. К числу наиболее существенных мер, принимаемых Советом в защиту гражданского населения, относятся создание им следственных комиссий. Я рада тому, что Совет и Генеральный секретарь уже неоднократно обращались в мое Управление с просьбой помочь с созданием таких комиссий. Механизмы подобного рода можно использовать активнее.

Стоит напомнить, что главную ответственность за проведение расследований преступлений геноцида, военных преступлений, преступлений против человечности и грубых нарушений прав человека и за судебное преследование в этой связи несут сами государства. В нескольких странах сформированы национальные следственные комиссии. Это отрядные проявления стремления государств добиваться справедливости. Реальная ответственность может быть обеспечена только в том случае, если национальные следственные механизмы являются авторитетными, независимыми и беспристрастными. Такие национальные комиссии должны обладать полномочиями для получения доступа ко всем соответствующим властям, лицам и информации, а также адекватными финансовыми и людскими ресурсами. Именно эти условия смогут вселить уверенность и укрепить доверие к этим национальным инициативам.

Совет принял меры по усилению ответственности. Свою поддержку военных операций национальных вооруженных сил он однозначно обусловил соблюдением норм правозащитного, гуманитарного и беженского права. Мы должны позаботиться о том, чтобы поддержка военных операций и реформы в секторе безопасности со стороны Организации Объединенных Наций и двухсторонних партнеров была увязана с предоставлением гарантий соблюдения прав человека.

Позвольте мне теперь проинформировать Совет о текущем положении дел в тех ситуациях, где защита гражданского населения была и остается предметом серьезного беспокойства.

Неприемлемые последствия для мирного населения вызывает обострение конфликта в Афганистане. Растет число погибших, разрушаются дома, под угрозу поставлены источники существования и доступ к основным услугам. Очевидно, что серьезнейшую проблему здесь представляют антиправительственные повстанцы, широко практикующие неизбирательные нападения террористов-самоубийц и целевые убийства. Вызывают беспокойство и жертвы среди гражданского населения в результате воздушных налетов и наземных операций, в том числе в результате проводимых афганскими национальными силами безопасности и международными вооруженными силами операций по выявлению и аресту мятежников. Кроме того, продолжают множественные нарушения прав человека в отно-

шении женщин и девочек, в частности похищения, торговля людьми, сексуальное насилие, браки по принуждению, выдача замуж малолетних и другая вредная практика, обусловленная местными традициями. Особенно тревожит здесь правовая система, которая во многих случаях узаконивает насилие и дискриминацию в отношении женщин. Хотя правительство делает определенные шаги и принимает законы, призванные защищать права женщин, законы эти по преимуществу не работают.

Пагубные последствия безнаказанности для прав человека и для усилий по достижению мира можно наглядно наблюдать в Демократической Республике Конго. К ответственности за серьезные нарушения правозащитного и гуманитарного права привлечены всего лишь несколько виновных. Некоторые исследования указывают на то, что, вопреки всему тому вниманию, которое им уделяется в последние годы, случаи изнасилований и насилия в отношении женщин даже участились. В связи с этим я хочу напомнить, что мое Управление, в сотрудничестве с правительством Демократической Республики Конго, составило карту наиболее серьезных нарушений международного правозащитного и гуманитарного права в этой стране за период 1993–2003 годов. Это мероприятие стало вкладом в дело борьбы с безнаказанностью и поддержки правосудия в переходный период. Доклад будет опубликован в ближайшее время.

Во исполнение рекомендаций Международной комиссии по расследованию событий, имевших место в сентябре 2009 года в Гвинее, в этой стране было развернуто первоначальное присутствие моего Управления. Мы ожидаем, что это присутствие постепенно превратится в полномасштабное представительство, способное оказывать правительству более эффективную помощь в решении стоящих перед этой страной проблем в области прав человека. Кроме того, мое Управление направило небольшую группу, которая, в сотрудничестве с другими органами Организации Объединенных Наций, будет помогать правительству в обеспечении соблюдения прав человека в ходе всего избирательного процесса.

Самого пристального внимания с нашей стороны требуют серьезные проблемы в сфере обеспечения защиты населения, возникшие после землетрясения в Гаити. Гибель людей и разрушения усугубляются перемещением населения, а женщины и

дети по-прежнему не защищены от широкомаштабного сексуального насилия, насилия по половому признаку и такой практики, как торговля людьми. Улучшение положения в этой области остается приоритетной задачей Секции прав человека Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити, действующей совместно с кластером по защите населения под руководством моего Управления и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. В том что касается ответственности за продолжающиеся нарушения прав человека, я отмечаю создание объединенной следственной комиссии, которая, начиная со следующей недели, займется установлением фактов в связи с событиями, повлекшими за собой еще не установленное число насильственных смертей в тюрьме Ле-Кайе 19 января 2010 года.

Обращаясь теперь к Кыргызстану, где в июне волна смертоносного насилия захлестнула юг страны, я хотела бы выразить особую обеспокоенность в связи с целенаправленными убийствами гражданских лиц, включая детей, разграблением и уничтожением общественной и частной собственности, перемещением населения и сексуальным насилием. Мое Управление возглавляет подкластер в составе кластера по защите населения и тесно сотрудничает со всеми гуманитарными организациями в решении наиболее острых проблем защиты населения и укрепления правопорядка. В плане ответственности я по-прежнему убеждена в необходимости независимого международного расследования. А пока мы готовы принять участие в любых серьезных национальных расследованиях, направленных на установление фактов и личностей виновных в нападениях.

И палестинское, и израильское гражданское население имеет право жить в условиях мира и безопасности. Мы приветствуем решение правительства Израиля смягчить условия блокады Газы. В то же время я подчеркиваю настоятельную необходимость обеспечить свободное движение товаров в Газу и из нее. Я настоятельно призываю Совет принять соответствующие меры для полной отмены блокады. На Западном берегу, включая Восточный Иерусалим, по-прежнему безнаказанно совершаются такие нарушения, как акты насилия со стороны поселенцев, принудительные выселения, разрушение домов, изъятие видов на жительство, произ-

вольные аресты и пытки. Я настоятельно призываю Совет Безопасности поддержать рекомендации Миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе (см. A/HRC/12/48), в особенности те из них, которые требуют привлечь к ответственности всех виновных в совершении нарушений. Во исполнение соответствующих резолюций Совета по правам человека в настоящее время действует механизм по наблюдению, осуществляющий наблюдение и оценку внутренних, правовых и иных мер, принимаемых как правительством Израиля, так и палестинской стороной. Совет также санкционировал создание независимой миссии по установлению фактов, которая в ближайшее время приступит к расследованию нарушений, имевших место в результате израильской военной акции против направлявшегося в Газу конвоя с гуманитарной помощью.

Говоря теперь о Шри-Ланке, позвольте мне напомнить о неприемлемо высоком уровне потерь среди гражданского населения этой страны в результате действий обеих сторон в конфликте. Со времени окончания конфликта в плане возвращения и расселения внутренне перемещенных лиц был достигнут определенный прогресс. Теперь должны последовать конкретные инициативы, направленные на обеспечение правосудия и возмещение ущерба для пострадавших, усиление ответственности и укрепление долгосрочного примирения. Инициатива Генерального секретаря по созданию группы экспертов, которая будет консультировать его по этим вопросам, — отрядный шаг в этом направлении.

Что касается Судана, то здесь спорадические боевые действия между силами повстанческих движений и правительственными войсками по-прежнему ведут к потерям среди гражданского населения, разрушению гражданских объектов и перемещению населения. Гражданские лица погибают и в результате межобщинного насилия, проистекающего из споров о праве собственности на те или иные ресурсы. Гражданскому населению всего южного Судана тоже угрожают незаконные и межобщинное насилие, усугубляющееся широким распространением оружия и боеприпасов. В одном только 2009 году в результате насилия среди гражданского населения здесь погибли 2500 человек и более 350 000 стали перемещенными лицами. Учитывая вероятность новых вспышек насилия в пред-

дверии референдума 2011 года, здесь сохраняется острая необходимость в более упреждающей защите гражданского населения.

В последние несколько десятилетий серьезные нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права остаются трагическим общим знаменателем вооруженных конфликтов, в ходе которых гражданские цели становятся объектом нападений как государственных, так и негосударственных сил. Я коснулась сегодня многих ситуаций, требующих серьезного и безотлагательного внимания. Я рада этой возможности укрепить сотрудничество между моим Управлением и Советом и готова ответить на любые имеющиеся у его членов вопросы.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-жу Пиллэй за ее брифинг.

В соответствии с договоренностью, достигнутой между членами Совета, я хотела бы напомнить ораторам о необходимости ограничивать свои выступления пятью минутами, с тем чтобы позволить Совету оперативно выполнить свою работу. Делегациям с пространными заявлениями предлагается распространить тексты в письменном виде и выступить в зале с их сокращенным вариантом.

Теперь я предоставляю слово членам Совета.

Г-н Майр-Хартинг (Австрия) (*говорит по-английски*): Разрешите мне, г-жа Председатель, поблагодарить Вас за организацию этих прений, а Генерального секретаря за сделанное им сегодня здесь заявление и за то, что этому весьма важному вопросу он всегда уделяет очень пристальное внимание.

Я хотел бы также поблагодарить заместителя Генерального секретаря г-на Джона Холмса за сделанный им сегодня здесь брифинг. Кроме того, я хотел бы сказать, что Австрия высоко оценивает работу, которую он проделал на посту руководителя Управления по координации гуманитарных вопросов (УКГВ) за последние три с половиной года. Я припоминаю довольно частые ситуации, когда Совету было трудно достичь согласия в отношении наиболее эффективных политических шагов в связи с тем или иным кризисом, но, когда УКГВ возглавил Джон Холмс, на местах Управление первым находило необходимые решения. За это мы ему также благодарны.

Разрешите мне также поблагодарить Верховного комиссара г-жу Пиллэй за сделанное ею заявление. Я считаю весьма важным то, что ей было предоставлена возможность выступить перед нами в этом контексте и рассказать о конкретных ситуациях в странах, где существуют проблемы с защитой гражданских лиц.

Австрия присоединяется к заявлению, с которым в рамках этой дискуссии несколько позже выступит делегация Европейского союза.

В ответ на прошлогодний доклад Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/2009/277) Совет Безопасности единодушно принял резолюцию 1894 (2009). И сейчас, восемь месяцев спустя, мы с удовлетворением отмечаем прогресс, который достигнут в деле ее осуществления. В этой связи разрешите мне особо поблагодарить УКГВ и Департамент операций по поддержанию мира за их постоянную поддержку этого процесса. Принятие резолюции 1894 (2009), предметное обсуждение в этом году вопроса о защите гражданских лиц в Специальном комитете по операциям по поддержанию мира, работа Секретариата и многих миссий на местах, а также независимое исследование по вопросу о защите гражданских лиц в контексте операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира — все эти усилия помогли разным заинтересованным сторонам лучше осознать стоящие перед ними задачи в сфере защиты гражданских лиц.

Мы убеждены, что следующий доклад Генерального секретаря предоставит удобную возможность для оценки успехов и проблем в осуществлении резолюции 1894 (2009). По нашему мнению, чтобы как-то отразить последние события, в ближайшее время необходимо принять пересмотренную редакцию памятной записки (см. S/PRST/2009/1, приложение).

Мы внимательно следим за тем, как положения резолюции 1894 (2009), касающиеся роли миротворческих миссий в деле защиты гражданских лиц, воплощаются в повседневной работе Секретариата и Совета и как они учитываются при продлении мандатов миссий по поддержанию мира. Сейчас продолжается разработка и осуществление оперативной концепции, учебных модулей и общих для всех миссий стратегий защиты гражданских лиц. Австрия будет и впредь поддерживать использова-

ние этих инструментов и, при необходимости, будет призывать к определению приоритетов в деле защиты гражданских лиц, как это было недавно сделано при продлении мандатов Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК).

Мы приветствуем тот факт, что касающиеся защиты мандаты все чаще охватывают все виды деятельности, позволяющие обеспечить безопасность и физическую неприкосновенность гражданских лиц, гуманитарный доступ и полное соблюдение всеми сторонами в конфликте прав граждан в соответствии с международным правозащитным и гуманитарным правом. Мы также приветствуем усилия, которые Организация Объединенных Наций прилагает для поощрения и защиты прав человека в ситуациях вооруженного конфликта, а также для включения компонентов защиты прав человека в работу миротворческих и других соответствующих миссий. Верховный комиссар только что ясно показала, что между правами человека и проблемами защиты гражданских лиц существует прямая взаимосвязь.

Конечная цель любой миротворческой миссии, наделенной полномочиями по защите гражданских лиц, должна состоять в содействии восстановлению условий, в которых принимающее миссию государство может в полной мере выполнять свою главную обязанность — защищать свое собственное население. Несвоевременный вывод миротворческих миссий или преждевременное сокращение их численности могут создать серьезную угрозу для стабильности положения в стране и безопасности гражданского населения. Поэтому корректировка мандатов миссий или сокращение их численности должны производиться также в зависимости от степени выполнения главных показателей, касающихся защиты гражданских лиц.

Ни для кого не секрет, что моя страна предпочла бы видеть в недавно продленном мандате Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде более сильный компонент защиты гражданских лиц. В то же время мы приветствуем создание совместной рабочей группы в составе представителей Секретариата и правительства принимающей страны, которые сообща проведут обзор выполнения определен-

ных Советом показателей защиты. По нашему мнению, такой формат группы может также содействовать усилению роли принимающей стороны. Если эта модель окажется успешной, в будущем ее можно будет применять в контексте других миссий.

В своем последнем докладе (S/2009/277) Генеральный секретарь правильно отметил, что одной из серьезных и постоянных проблем является необходимость усиления дисциплины выполнения государственными и негосударственными субъектами норм международного правозащитного, гуманитарного и уголовного права. Он подтвердил эту позицию и в своем сегодняшнем выступлении.

Виновные в совершении серьезных нарушений против гражданского населения сегодня преимущественно остаются безнаказанными. Заявления о таких нарушениях должны тщательно расследоваться, а виновные должны привлекаться к ответственности, причем не только путем уголовного преследования, но и путем установления контроля над вооруженными силами и силами безопасности. Мы считаем, что Совет должен обеспечить соблюдение своих резолюций и должен быть готов принимать к правонарушителям жесткие меры, в том числе путем создания следственных комиссий, передачи дел в Международный уголовный суд и принятия целевых мер.

Разрешите мне также подчеркнуть важность институциональных реформ и национальных программ возмещения ущерба пострадавшим. Кроме того, положения о нарушениях против гражданского населения должны последовательно включаться в круг критериев, служащих основанием для включения в перечни соответствующих комитетов по санкциям. Необходимо также усилить взаимодействие между соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, специальными представителями Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и по вопросу о сексуальном насилии, с одной стороны, и комитетами по санкциям и их группами экспертов, с другой. В этом плане последний брифинг, который Специальный представитель г-жа Кумарасвами сделала по Демократической Республике Конго для Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1533 (2004), стал важным событием. Такие брифинги, по нашему мнению, должны стать постоянной практикой.

В последние два года в области усиления защиты женщин и детей в частности произошли важные события. Мы также надеемся, что в предстоящем докладе Генерального секретаря будет рассмотрен вопрос о потребностях инвалидов и лиц преклонного возраста в особой защите и будут приведены примеры передовой практики в этой области. Что касается ущерба, который причиняется гражданским лицам, то мы также с интересом следим за новой практикой возмещения такого ущерба, даже если он не был нанесен в результате незаконных действий.

Наконец, мы с удовлетворением отмечаем, что группа экспертов Совета Безопасности по вопросу о защите гражданских лиц внесла большой вклад в утверждение в Совете Безопасности более последовательного подхода к продлению мандатов, которые касаются защиты гражданских лиц в миротворческих операциях. Тут важно, чтобы вопрос защиты гражданских лиц эта группа включала в работу всех миссий.

В заключение разрешите мне сказать, что достигнутые Организацией Объединенных Наций успехи служат Европейскому союзу примером для подражания. Вместе со своими партнерами из Европейского союза Австрия прилагает усилия для улучшения защиты гражданских лиц в миссиях и операциях Европейского союза.

Г-н Парем (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я очень Вам признателен, г-жа Председатель, за организацию этих прений. Хочу также искренне поблагодарить Генерального секретаря, заместителя Генерального секретаря г-на Холмса и Верховного комиссара г-жу Пиллэй за их подробные брифинги. Разрешите мне также поддержать Ваши, г-жа Председатель, теплые слова в адрес Джона Холмса, который сегодня выступает в Совете, возможно, в последний раз. Он значительно углубил в Совете понимание гуманитарных аспектов конфликтов и кризисов и тем самым помог Совету повысить эффективность его ответных мер. Нам, разумеется, следует хорошенько подумать о тех моментах, о которых он говорил сегодня и которые касаются путей дальнейшего сокращения разрыва между писанными на бумаге нормами и реальностью. Но, прежде всего, мы благодарим его за умелое руководство и приверженность своему делу. Эти качества он продемонстрировал людям, которые без его личных усилий и усилий его коллег из

Организации Объединенных Наций могли бы быть нередко обречены на лишения, душевное опустошение, грабеж и часто смерть.

После того как Совет принял резолюцию 1894 (2009), глобальные события, многие из которых Джон Холмс только что столь реалистично описал, показали, что вопрос защиты уязвимых гражданских лиц несколько не утратил своей актуальности. Предстоящая пятнадцатая годовщина трагедии в Сребренице также является незабываемым напоминанием о том, почему этот вопрос занимает центральное место в работе Совета Безопасности.

Эта тема уже хорошо освещена, а времени у нас немного, но я хотел бы кратко остановиться на следующих трех моментах.

Во-первых, миротворцы Организации Объединенных Наций играют жизненно важную роль в защите гражданских лиц, и мы совершенно правильно выдвигаем именно эту задачу на первый план среди задач, стоящих перед некоторыми операциями по поддержанию мира. Однако мы должны понимать, что стороны в вооруженном конфликте несут главную ответственность за обеспечение того, чтобы гражданские лица не страдали от этого конфликта и не становились объектами преднамеренных нападения.

Вслед за выводом миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Чаде, — о чем уже говорили предыдущие ораторы — правительство Чада обязалось защищать свое гражданское население, особенно женщин и детей, и оно должно в полной мере выполнять это обязательство. Деятельность совместной рабочей группы высокого уровня правительства Чада и Организации Объединенных Наций будет иметь большое значение, и международное сообщество должно внимательно отслеживать результаты этой деятельности.

Во-вторых, мы должны обеспечивать эффективную защиту гуманитарного пространства, с тем чтобы гражданское население, затронутое вооруженным конфликтом, имело доступ к товарам первой необходимости и основным услугам. Это прежде всего обязанность государств, но когда государство не справляется, гуманитарным организациям должно быть позволено откликаться на потребности людей в чрезвычайной помощи и защите. Это одна из основополагающих норм международного гуманитарного права, и мы должны ее соблюдать.

Вот почему мы давно призывали исправить недопустимую и неприемлемую ситуацию в Газе. В резолюции 1860 (2009) содержался призыв обеспечить доставку гуманитарной помощи, а также призыв к государствам облегчить сложившуюся там гуманитарную и экономическую ситуацию. Как заявил министр иностранных дел моей страны и как сказал Генеральный секретарь в своем вчерашнем выступлении, сделанное 5 июля Израилем заявление о снятии ряда ограничений на ввоз товаров в Газу заслуживает одобрения и является важным шагом в верном направлении. Теперь следует обеспечить скорейшее осуществление этих изменений.

Мы испытываем аналогичную обеспокоенность в связи с неадекватным доступом гуманитарных учреждений к общинам, проживающим на севере Шри-Ланки. Обеспечение свободы передвижения для всех внутренне перемещенных лиц, которые остаются в лагерях, а также передача лагерей в ведение гражданских властей являются важными шагами в деле возвращения гражданского населения к нормальной жизни.

Это подводит меня к моему третьему тезису. Соединенное Королевство испытывает огромную обеспокоенность в связи с тем, что в результате конфликтов в странах продолжает увеличиваться количество внутренне перемещенных лиц, число которых в 2009 году достигло рекордной цифры — более 27 миллионов человек. Эта проблема остро стоит, например, в Бирме, где по-прежнему нет прогресса в деле национального примирения, что вызывает у нас большую тревогу. Военный режим Бирмы продолжает репрессии против гражданского населения, в частности против представителей этнических меньшинств. Серьезную обеспокоенность по-прежнему вызывают использование в военных целях изнасилований и других форм сексуального насилия, а также использование детей в качестве солдат и подневольной рабочей силы. Защита гражданских лиц, кем бы они ни были и где бы они ни проживали, — это оптимальный путь предотвращения перемещения населения и связанных с этим лишений.

Поэтому Соединенное Королевство продолжает придавать большое значение защите гражданского населения в вооруженном конфликте. В марте 2010 года Соединенное Королевство приступило к осуществлению национальной стратегии по защите гражданских лиц, в которой впервые обобщены на-

ши усилия, направленные на уделение защите гражданского населения первостепенного внимания в рамках нашей политической деятельности, работы в области безопасности и прав человека, а также гуманитарной деятельности.

Поскольку предыдущие ораторы уже упоминали Афганистан, я хотел бы лишь подчеркнуть важность того, чтобы Совет признавал различие между, с одной стороны, афганскими и международными силами, которые делают все возможное для того, чтобы избежать жертв среди мирного населения, и действуют в соответствии с мандатом Совета, и вооруженными группами, которые совершают преднамеренные нападения на гражданское население в попытке подорвать демократический процесс. Как четко видно из недавних докладов Генерального секретаря, доля представителей гражданского населения среди жертв «Талибана» значительно возросла.

Мы отмечаем ту важную роль, которую играет созданная Советом Безопасности неофициальная группа экспертов по вопросам защиты гражданского населения. Являясь председателем этой группы, Соединенное Королевство сохраняет неизменную приверженность ее работе.

Мы приветствуем назначение Маргот Вальстрём Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта, что, как сказал Джон Холмс, является важным шагом в этой области. Мы поддерживаем работу Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах Радхики Кумарасвами, результатом которой стал достигнутый в минувшем году существенный прогресс в области защиты детей.

Соединенное Королевство считает, что мы достигли большого прогресса в защите гражданского населения со времени принятия в ноябре 2009 года резолюции 1894 (2009), в частности в рамках наших обсуждений в Специальном комитете по операциям по поддержанию мира, однако нам предстоит еще много сделать в этом важном вопросе.

Г-жа Райс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотела бы поблагодарить Генерального секретаря, заместителя Генерального секретаря Холмса и Верховного комиссара Пиллэй за их брифинги и за ту огромную

работу, которую они проводят в интересах подвергающихся опасности гражданских лиц во всем мире. Позвольте мне также поблагодарить г-на Холмса за его служение Организации Объединенных Наций. Это прямой и преданный своему делу лидер. Он демонстрировал редкую и решительную приверженность цели прекращения страданий гражданского населения, подвергающегося угрозе войны или голода. Позвольте мне передать заместителю Генерального секретаря заверения в неизменном уважении моего правительства, а также самые теплые слова признательности от меня лично.

Со времени принятия Советом резолюции 1894 (2009) прошло восемь месяцев, однако всем нам еще предстоит большая совместная работа по спасению мирного населения в зонах конфликтов. Жертвами этих ситуаций являются самые разные группы населения: дети, которых принуждают брать в руки оружие, женщины и девочки, истерзанные изнасилованиями и сексуальными надругательствами, беженцы и внутренне перемещенные лица, которые горячо стремятся вернуться домой и иметь крышу над головой, простые люди, оказавшиеся под перекрестным огнем. Но все это — ни в чем не повинные люди, и все они должны пользоваться защитой международного права и правил ведения войны.

Их страдания особенно трагичны, поскольку зачастую их можно предотвратить. Их голоса вызывают к нашей общей совести и напоминают нам о необходимости незамедлительных действий.

Позвольте мне кратко остановиться сегодня на трех важнейших темах: во-первых, это обеспечение необходимых безопасных условий для гуманитарной деятельности; во-вторых, это переход от громких заявлений о защите гражданского населения к успешным действиям миссий по поддержанию мира; в-третьих, это укрепление правового потенциала в поддержку действий по обеспечению ответственности.

Соединенные Штаты глубоко обеспокоены участвовавшими нападениями на гуманитарных сотрудников. Такие нападения являются нарушением основополагающих принципов права и порядочности. Такое насилие не только препятствует оказанию жизненно необходимой гуманитарной помощи, но и может привести к созданию атмосферы, препятствующей передвижению, и даже самому при-

сутствию, международных гуманитарных лиц. Недавно в Пакистане и в Судане мы были очевидцами нападений на гуманитарных сотрудников, их похищений или убийств, нередко в циничной попытке продлить страдания гражданских лиц в политических целях. Местные работники гуманитарных учреждений особенно уязвимы перед лицом таких нападений.

Это явление прискорбно, но не ново. Совет, цитируя резолюцию 1894 (2009), заявлял о своих намерениях «предпринимать надлежащие шаги в ответ на преднамеренные нападения на гуманитарный персонал» (пункт 16(с)). В апреле, приняв резолюцию 1907 (2009), мы, например, также дали определение вооруженной группе «Аш-Шабааб». Мы должны предпринимать согласованные усилия по выявлению тех, кто повинен в совершении всех нападений на гуманитарных сотрудников, с тем чтобы гуманитарные организации могли вести свою работу по защите ни в чем не повинных людей.

Огромную ценность здесь зачастую имеют ресурсы страновых групп Организации Объединенных Наций, и Соединенные Штаты решительно поддерживают мандаты по защите гражданского населения, которыми располагают ЮНИСЕФ, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Управление Верховного комиссара по правам человека, а также Международный комитет Красного Креста. Совместными усилиями они помогают поощрению соблюдения основных прав человека, удовлетворению физических потребностей людей, уважению их человеческого достоинства, а также работают в интересах обеспечения их безопасности.

Мы с уважением относимся к принципам нейтральности, беспристрастности и независимости, на основе которых действуют на местах эти и другие гуманитарные группы, в том числе неправительственные организации. Мы призываем гуманитарные организации укрепить программы, направленные на то, чтобы положить конец сексуальному насилию в условиях конфликтов, и настоятельно призываем других членов Совета оказывать всемерную поддержку, как финансовую, так и политическую, усилиям таких организаций по защите гражданского населения, а также выполнить обязательства, единогласно согласованные нами в резолюции 1888 (2009).

Мой второй тезис заключается в том, что операции по поддержанию мира играют очень важную роль в оказании поддержки государствам, в которых гражданское население находится под угрозой. Однако мандаты по защите, которыми Совет наделяет свои миссии по поддержанию мира, должны обеспечиваться адекватными ресурсами, инструкциями, действиями по подготовке персонала и руководством.

Мы приветствуем новаторские подходы всех заинтересованных сторон к выявлению тех угроз и опасностей, с которыми сталкиваются гражданские лица в районе действия миссий. Мы приветствуем усилия Департамента операций по поддержанию мира, предпринимаемые совместно со Специальным комитетом по операциям по поддержанию мира, в целях разработки стратегических рамок для стратегии по защите всего состава миссии. Выступая в нашем качестве государств-членов, мы призваны совместно содействовать этим усилиям и оказывать миротворческим миссиям политическую поддержку и прилагать усилия по наращиванию потенциала. Нам надлежит также уделять особое внимание проблемам, которые стоят перед миротворцами на местах, — независимо от того, идет ли речь о гражданском, полицейском или военном персонале.

На местах по-прежнему сохраняются серьезные вызовы, подобные нынешней ситуации в Дарфуре. Об этом следует помнить именно сейчас, когда близится срок продления мандата Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД), которое намечено на конец текущего месяца. Соединенные Штаты выступают за полную и адекватную поддержку миротворческих мандатов, в том числе мандата ЮНАМИД, поскольку развернутые миротворцы должны быть в состоянии защитить себя и находящихся в опасности гражданских лиц, определяемых каждым конкретным мандатом. Страны, принимающие у себя миротворческие миссии, должны брать на себя основную ответственность за безопасность и охрану своего населения, равно как обеспечивать поддержку этих миссий при выполнении ими своих мандатов.

Наше правительство полностью поддерживает работу миротворческих миссий Организации Объединенных Наций, стремящихся совместно со странами-группами Организации Объединенных Наций и правительствами принимающих стран до-

биться укреплению полицейских и судебных механизмов, с тем чтобы соблюдение верховенства права могло противодействовать тем, кто стремится извлечь выгоду из беззакония. Мы прилагаем значительные усилия по содействию верховенству права во всем мире и настоятельно призываем других поступать таким же образом.

Надлежащим образом подготовленные, хорошо оснащенные и развернутые в рамках энергичных мандатов миротворческие миссии крайне важны для общих усилий по защите гражданских лиц. Но сегодня мы имеем дело с вопросом о том, как обеспечить защиту гражданских лиц в тех случаях, когда стратегическое согласие на миротворческие усилия Организации Объединенных Наций более не существует и, как следствие, миротворцы выводятся. Подобная ситуация создается сейчас в Чаде в результате постоянного сокращения Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде (МИНУРКАТ). К концу этого года в Чаде совсем не останется миротворцев Организации Объединенных Наций, и Соединенные Штаты чрезвычайно озабочены таким положением дел.

Правительство Чада должно защищать свое собственное население и беженцев на своей территории. Международное сообщество признает, что правительство Чада несет ответственность за благополучие не только своих собственных граждан, почти 170 000 из которых перемещены внутри страны, но и за судьбу более 270 000 жителей Дарфура и 74 000 беженцев из Центральноафриканской Республики, находящихся в пределах границ Чада.

Наконец, позвольте мне обратиться к вопросу о подотчетности. Основная ответственность за защиту гражданских лиц лежит на правительствах. Но и другие стороны в вооруженном конфликте также должны соблюдать свои обязательства по международному гуманитарному праву, чего они слишком часто не делают. Из этих правовых обязательств должны вытекать правовые последствия. Международному сообществу следует покончить с безнаказанностью, оказывая, насколько это возможно, помощь правительствам в создании, поддержании и функционировании авторитетных и эффективных национальных судов, а в случае необходимости используя международные и другие механизмы. В борьбе с геноцидом, военными преступлениями и преступлениями против человечности

может также оказаться полезным и Международный уголовный суд.

Необходимо продолжать постоянный диалог по этому важному предмету. Однако о Совете будут судить по его действиям и по их отдаче для жизни гражданских лиц. Я надеюсь, что мы предпримем конкретные действия, чтобы напрямую бросить вызов тем, кто нарушает свои обязательства по защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, мы будем по-прежнему разрабатывать миротворческие мандаты, способные оказывать поддержку миссиям, предоставляя им требуемый потенциал в области подготовки и руководства развернутыми миротворцами, и что мы — как здесь, в Совете, так и в нашем национальном качестве — поможем правительствам стран, выходящих из конфликта, восстановить инфраструктуру и институты по защите и обеспечению жизни своих граждан.

В этой связи мы настоятельно призываем Секретариат продолжить важную работу по определению стратегических рамок для защиты гражданских лиц в миротворческих операциях, используя для этого планирование в масштабах всей миссии и подготовку старших руководящих сотрудников. Мы также настоятельно призываем Секретариат как можно скорее закончить оценку ресурсов и потенциала, необходимых для скорейшего решения этих задач.

Мы с нетерпением ожидаем следующего доклада Генерального секретаря по этой крайне важной теме. Действия Организации Объединенных Наций спасли жизнь бесчисленного числа людей и смягчили невообразимые страдания, но чересчур часто те, кто ни в чем не повинны, продолжают нести на себе основное бремя войны и конфликта. Поэтому мы еще не можем спать спокойно.

Г-н Ассаф (Ливан) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его всеобъемлющий брифинг, а также Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-жу Пиллэй за ее важные замечания и заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатора чрезвычайной помощи г-на Холмса за его глубокий анализ. Мы хотели бы пожелать ему всего наилучшего в его новом качестве. Ливан также выражает поддержку неофициальной группе экспертов по защите гражданских лиц. Ее эффективная работа, в сочетании с

усилиями Управления по координации гуманитарных вопросов (УКГВ), была крайне полезна с точки зрения информации о реальном положении дел на местах.

Даже спустя десятилетие после принятия резолюции 1265 (1999) гражданские лица по-прежнему составляют большинство жертв вооруженных конфликтов. Поэтому перспективы построения безопасного, мирного и процветающего общества отдалаются, поскольку надежды детей на лучшее будущее рушатся, женщины и дети, как и прежде, подвергаются широко распространенному сексуальному и гендерному насилию, дееспособные мужчины гибнут или получают ранения.

Проявление терпимости в тех случаях, когда вооруженные группировки безнаказанно выбирают гражданских лиц в качестве мишеней, лишь поощряет преступников в этой отвратительной практике. Ливан поддерживает создание постоянных механизмов для своевременного учреждения независимых комиссий по выяснению фактов сразу же по завершении военных действий. Это повысило бы способность Совета объективно оценивать реальность на местах и принимать соответствующие меры в отношении сторон, подрывающих международное право и международное гуманитарное право.

Применение кассетных боеприпасов как средства неизбирательных нападений на гражданских лиц приводит к особенно смертоносным последствиям, поскольку опасность этих боеприпасов для гражданских лиц сохраняется еще на протяжении длительного времени после прекращения конфликта. Ливанские вооруженные силы, при помощи международного сообщества, продолжают работу по расчистке обширных районов от 4 миллионов кассетных бомб, которые Израиль сбросил за 48 часов военных действий в 2006 году. Четыре года спустя сотни гражданских лиц — в том числе большое число детей — по-прежнему гибнут или становятся калеками из-за неразорвавшихся боеприпасов. Ливан повторяет свое требование, чтобы Израиль выплатил должную компенсацию ливанским детям и фермерам, пострадавшим от кассетных боеприпасов, в дополнение к рыбакам и другим лицам, понесшим ущерб в результате разлива нефти, вызванного израильской бомбардировкой в 2006 году электростанции в Джие.

Бездействие перед лицом нарушений норм в области прав человека и международного гуманитарного права, последовательного отказа в гражданским лицам в доступе к помощи равнозначно тому, чтобы дважды бросить жертвы на произвол судьбы. Необходимо положить конец ситуации, при которой жители Газы, больницы и школы которых неоднократно подвергались обстрелу израильской армии, вынуждены бесконечно ждать на контрольно-пропускных пунктах доступа к гуманитарной помощи, которая удовлетворит их самые насущные потребности. Кроме того, следует немедленно и безоговорочно отменить блокаду Газы.

Усилия по защите гражданских лиц должны также устранить коренные причины, которые, усугубляя постоянные физические угрозы, препятствуют установлению прочного мира и безопасности. Хотя Ливан высоко оценивает работу Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) и УКГВ в Газе, непреложен тот факт, что если осада не будет снята и жители Газы не получают возможности добиться устойчивого экономического развития, то их основное право человека на свободу от нужды будет и впредь находиться под угрозой.

Ливан также выражает признательность за разработку проектов с быстрой отдачей, которые осуществляются в Ливане Временными силами Организации Объединенных Наций и которые вносят столь значительный вклад в улучшение условий жизни наших граждан.

Безусловно, в условиях конфликта гражданские лица оказываются в весьма затруднительном положении, но следует также признать, что положение беженцев и внутренне перемещенных лиц (ВПЛ) еще более тяжелое. Международное сообщество должно предпринять согласованные усилия для того, чтобы обеспечить возвращение беженцев и внутренне перемещенных лиц в родные места в обстановке мира и безопасности.

На Совете Безопасности лежат политическая ответственность и моральный долг по отношению к незащитным гражданским лицам, оказавшимся в ситуации вооруженного конфликта, и по отношению к сотрудникам гуманитарных учреждений и журналистам, которые, рискуя жизнью, приходят на помощь попавшим в трудное положение людям и

информируют общественность об их тяжелой участи. Наш долг перед ними — обеспечивать миротворческие операции всеми средствами, которые необходимы им для выполнения возложенных на них функций, и укреплять их дух, демонстрируя надлежащую политическую волю.

Г-н Чуркин (Российская Федерация): Г-жа Председатель, в первую очередь хотел бы поблагодарить Вас за предложение вновь обратиться к вопросу о защите гражданских лиц в ходе вооруженного конфликта. При этом мы исходим из того, что при квалификации той или иной ситуации в качестве вооруженного конфликта необходимо четко следовать положениям Женевской конвенции 1949 года. Это позволит нам лучше сфокусировать свои усилия и избежать порой контрпродуктивного политического «разогрева».

Мы признательны Генеральному секретарю ООН г-ну Пан Ги Муну, его заместителю г-ну Холмсу, а также Верховному комиссару ООН по правам человека г-же Пиллэй за их выступления. Высоко оцениваем работу г-на Холмса на одном из самых сложных направлений деятельности ООН.

Обсуждаемая сегодня проблематика находится в центре внимания ООН и ее Совета Безопасности уже длительное время. Вместе с тем, несмотря на предпринимаемые международным сообществом усилия, в мире по-прежнему происходят вооруженные конфликты, которые уносят жизни тысяч людей. Такова печальная реальность нашего времени. При этом большинство жертв конфликтов составляют гражданские лица, и прежде всего дети, женщины и пожилые люди, т.е. те, кого относят к уязвимым группам. Вместе с тем считаем нецелесообразным дальнейшее дробление категории нуждающихся в международной защите гражданских лиц на дополнительные подгруппы. И в данном аспекте предлагаем строго руководствоваться соответствующими положениями Женевских конвенций.

Решительно осуждаем как преднамеренные нападения на гражданских лиц, так и их гибель в результате неизбирательного или непропорционального применения силы, что является грубым нарушением международного гуманитарного права. Ничем нельзя оправдать и совершаемые отдельными вооруженными группами в отношении мирного населения террористические акты или практику захвата заложников. Полагаем, что для действенных

мер по борьбе с этими явлениями требуется улучшение системы сбора и анализа соответствующих статистических данных. Призываем Секретариат учитывать данный момент при подготовке последующих брифингов Совета Безопасности по тематике защиты гражданских лиц.

Безусловно, защита мирного населения — первоочередная задача всех вовлеченных в конфликт сторон. Важная роль здесь отводится также миротворцам, в чей мандат все чаще включаются соответствующие функции. В этой связи приветствуем предпринимаемые Департаментом ОПМ Секретариата ООН меры по подготовке персонала миротворческих миссий. Убеждены, что в сложившихся условиях деятельность международного сообщества должна быть направлена в первую очередь на содействие национальным усилиям в этой сфере. Для повышения эффективности на данном направлении следует учитывать особенности каждого конкретного конфликта и лишь на этой основе принимать необходимые решения, в том числе и по защите гражданских лиц.

Несомненно, ООН следует оперативно и действенно реагировать на случаи насилия в отношении гражданских лиц. Немаловажной в этой связи представляется работа по предупреждению и предотвращению конфликтов, а также разоружению, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов. Важно, чтобы усилия в этой области были соответствующим образом скоординированы, т.е. действовало строгое распределение обязанностей в соответствии с Уставом ООН и другими международно-правовыми инструментами при ведущей роли Совета Безопасности ООН. Одновременно полагаем нецелесообразным возвращаться к вопросу об учреждении каких-либо новых отдельных механизмов Совета Безопасности по проблематике защиты гражданских лиц.

В заключение хотелось бы подчеркнуть, что лишь неукоснительное соблюдение всеми сторонами норм международного гуманитарного права и решений Совета Безопасности, а также отказ от избирательных и односторонних подходов по толкованию совершенных нарушений будут содействовать исправлению ситуации и способствовать подлинной защите гражданского населения в конфликте.

Г-н Элле (Мексика) (*говорит по-испански*): Г-жа Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас и делегацию Нигерии за организацию сегодняшней дискуссии. Хочу также выразить Генеральному секретарю Пан Ги Муну, заместителю Генерального секретаря Холмсу и Верховному комиссару по правам человека Пиллэй признательность за проведенные ими брифинги, которые стали еще одним подтверждением сохраняющейся приверженности Организации Объединенных Наций делу укрепления принципа верховенства права применительно к нормам международного гуманитарного права в целях защиты жертв вооруженного конфликта.

Хочу особо отметить работу заместителя Генерального секретаря Холмса. Он великолепно справлялся с возложенными на него обязанностями, занимаясь решением задач в одной из наиболее благодарных сфер деятельности Организации Объединенных Наций — сфере защиты гражданских лиц.

Большое число и сложный характер современных конфликтов, несоблюдение норм международного гуманитарного права и применение все более совершенных видов оружия, оказывающего неизбирательное действие на мирное население, — совокупность этих факторов содействовала тому, что сегодня Совету Безопасности приходится решать все более серьезные и более многочисленные задачи. Они стали тем исходным материалом, на основе которого определяется направление действий международного сообщества по решению столь важной проблемы.

Достигнут важный прогресс в совершенствовании деятельности законодательных и международных нормативных органов. Благодаря этому прогрессу мы смогли более подробно доработать концепции, касающиеся защиты гражданского населения в вооруженном конфликте. Совет движется в правильном направлении, о чем свидетельствует и принятие в ноябре прошлого года резолюции 1894 (2009), в которой, в качестве новаторского шага, предлагается уделять самое пристальное внимание включению в мандаты миротворческих операций планов действий и стратегий по защите гражданского населения в целях обеспечения координации усилий Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций.

Совет Безопасности добился также прогресса в сфере защиты детей в условиях вооруженного

конфликта. В ходе состоявшейся несколько дней назад дискуссии на эту тему (см. PV.6341) представитель ЮНИСЕФ отмечал разработку планов действий по обеспечению успешной демобилизации детей на Филиппинах, в Непале и в Судане, в результате осуществления которых в странах, где действуют созданные Организацией Объединенных Наций механизмы учета и надзора, были освобождены тысячи детей. Вместе с тем наши добрые намерения все еще остаются в области абстрактного, и мы продолжаем сокрушаться по поводу разнообразных актов агрессии, объектами которых мирные граждане становятся в различных регионах мира.

В Демократической Республике Конго от актов насилия по-прежнему страдают миллионы мирных граждан. Ситуация в гуманитарной области в этой стране, для которой характерны принудительное перемещение и применение сексуального насилия в качестве орудия ведения войны, относится к числу наиболее трагических в мире.

Вызывает тревогу и ухудшение обстановки в Сомали в результате продолжающихся на протяжении десятилетий вооруженных столкновений и сохраняющейся политической и социальной нестабильности. В Дарфуре число сотрудников гуманитарных организаций, которые погибают, оказывая помощь в зонах конфликтов, вызывает серьезную тревогу. В Чаде, где полмиллиона человек нуждаются в гуманитарной помощи, недопущение сокращения зоны, в которой осуществляется гуманитарная деятельность, является основной задачей. В этой связи Афганистан, Газа и Ирак также вызывают у нас глубокую озабоченность.

К этим примерам необходимо добавить тот факт, что стороны в нынешних конфликтах используют чрезмерную силу и оружие, запрещенное международным правом, нанося неизбирательный ущерб гражданскому населению и повреждая товары, которые крайне необходимы для их выживания и защищены международным гуманитарным правом.

Поэтому необходимо добиваться прогресса в деле эффективного осуществления режимов санкций Совета Безопасности, в особенности эмбарго на поставки оружия. В более широком плане выполнение международных обязательств, изложенных в Палермском протоколе и Программе действий по предотвращению и искоренению незаконной

торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, имеет принципиальное значение.

Моя делегация подтверждает важность разработки сбалансированной стратегии, которая позволит добиться прогресса в обеспечении защиты и безопасности гражданских лиц в условиях вооруженного конфликта. Она должна также включать положение о соблюдении международного гуманитарного права и обеспечении подотчетности, с тем чтобы положить конец безнаказанности в качестве важнейших компонентов в вооруженном конфликте.

В этой связи мы поддерживаем решение Генерального секретаря о проведении беспристрастного и независимого расследования нарушений, совершенных в отношении гражданского населения в конце вооруженного конфликта в Шри-Ланке, включая назначение следственной коллегии. Мы призываем правительство Шри-Ланки сотрудничать и оказывать содействие работе коллегии, перед которой поставлена единственная цель — способствовать обеспечению правосудия и национальному примирению в этой стране.

Женевские конвенции 1949 года, Дополнительные протоколы к ним и другие документы в области международного гуманитарного права и обычного международного права составляют прочную основу принципов и стандартов защиты жизни и достоинства всех тех, кто не участвует в боевых действиях, или тех, кто прекратил делать это. Строгое соблюдение норм международного права должно позволить нам положить конец страданиям гражданского населения, затронутого вооруженным конфликтом, и предоставить гарантии возмещения ущерба пострадавшим лицам, помочь им начать новую жизнь и вернуть им чувство собственного достоинства.

Мы должны также помнить о том, что нарушения международного гуманитарного права являются военными преступлениями и что государства-члены несут основную ответственность за проведение расследований и судебное преследование предполагаемых виновников таких действий. В этой связи, как подчеркивалось на прошлой неделе в ходе прений, посвященных поощрению и укреплению верховенства права, борьбе с безнаказанностью помогает работа Международного уголовного суда, специальных и смешанных трибуналов и специали-

зированных камер национальных трибуналов. Тем не менее крайне важно, чтобы государства вновь заявили о своем принципиальном неприятии безнаказанности и подтвердили свою готовность выполнять взятые на себя обязательства, с тем чтобы положить конец этому явлению.

Сегодняшнее наше обсуждение данного вопроса должно способствовать выходу за рамки политических интересов, которые мешают выполнению в полном объеме обязательств, проистекающих из международного права. Оно должно также позволить нам оперативно и решительно реагировать на любой кризис и обеспечить подотчетность перед лицом вопиющей безнаказанности. Давайте не будем вести бесконечную теоретическую дискуссию в то время, когда ситуация на местах требует от Организации перехода к делам. Напротив, давайте добиваться прогресса в укоренении культуры уважения принципов и стандартов международного гуманитарного права в целях искоренения безнаказанности и возмещения ущерба, нанесенного гражданским лицам во время вооруженного конфликта.

Г-н Мунгара-Муссоци (Габон) (*говорит по-французски*): Г-жа Председатель, прежде всего я хотел бы поблагодарить Вашу делегацию за инициативу по созыву этих прений. Я хотел бы также выразить признательность Генеральному секретарю, г-ну Джону Холмсу и г-же Пиллэй за их динамичное руководство обсуждением вопроса о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Тема, благодаря которой мы собрались сегодня, лежит в основе главной задачи этой Организации, а именно — содействовать обеспечению мира, безопасности, благополучию гражданского населения и уважению прав человека. Тем не менее необходимо отметить, что, несмотря на укрепление правового режима в области защиты гражданских лиц, включая резолюцию 1894 (2009), число жертв насилия среди гражданского населения в вооруженных конфликтах по-прежнему, к сожалению, остается слишком большим.

В ходе сегодняшних прений мы должны помнить о страданиях и тяжелом положении миллионов людей, в особенности женщин, детей, инвалидов и пожилых людей, которые ежедневно подвергаются ужасам войны. В Демократической Республике Конго Миссия Организации Объединенных Наций собрала данные, свидетельствующие о вербовке

848 детей в 2009 году. В Сомали 110 000 человек подверглись перемещению в первом квартале 2010 года. И наконец, в Афганистане около 2150 общин напрямую затронуты, при этом каждый месяц в среднем 42 человека гибнут или получают ранения в результате применения наземных мин и взрывных устройств.

Обеспечение защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте по-прежнему является сложной и многогранной проблемой. Она охватывает все аспекты работы Совета Безопасности в таких областях, как поддержание международного мира и безопасности, гуманитарные вопросы, верховенство права и вопросы, касающиеся международного уголовного права. Я с удовлетворением отмечаю тот факт, что сегодняшняя дискуссия проводится сразу после того, как Совет Безопасности последовательно изучил под председательством Мексики вопросы о международных уголовных трибуналах и об укреплении верховенства права в контексте поддержания международного мира и безопасности.

Моя делегация хотела бы отметить два основных аспекта, имеющих отношение к нашим прениям, а именно — укрепление мандатов операций по поддержанию мира и привлечение к ответственности лиц, виновных в совершении актов насилия.

Что касается первого момента, моя делегация по-прежнему убеждена в том, что главную ответственность за обеспечение защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте несут сами государства. Поэтому Совет не может рассматривать вопрос об эффективной борьбе с этим злом без всестороннего участия соответствующего государства.

Габон хотел бы высоко оценить прогресс, достигнутый Советом в последние несколько лет, в частности в том, что касается включения в мандаты операций по поддержанию мира настоятельной необходимости обеспечивать защиту гражданских лиц в вооруженном конфликте. Принятые недавно резолюции, в том числе резолюция 1933 (2010) об Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, резолюция 1925 (2010) о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго и резолюция 1919 (2010) о Миссии Организации Объединенных Наций в Судане, наглядно подтверждают это. Более того, мандаты этих миротворческих операций являются уникальными, поскольку они принимают

всеобъемлющий и комплексный подход, основанный на местных реалиях, и учитывают основные потребности в сфере безопасности затронутого населения.

Такой подход позволяет нам более эффективно обеспечивать безопасность лиц и беженцев, предотвращать сексуальное насилие и более надежно защищать детей. Успех такого подхода предполагает, что операции по поддержанию мира располагают необходимыми оперативными, техническими, финансовыми и людскими ресурсами. Кроме того, было бы целесообразно усовершенствовать механизмы обмена информацией между различными сторонами и участниками конфликтов.

В этой связи моя страна приветствует предложенные Секретариатом меры по развитию так называемой инициативы «Новые горизонты». В этой связи необходимо уделить особое внимание необходимости укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями.

Помимо этого, рекомендации Специального комитета по операциям по поддержанию мира, направленные на установление подлинного партнерства, необходимого для улучшения планирования, развертывания операций по поддержанию мира и управления ими, в частности в Африке, заслуживают нашего самого серьезного внимания.

Что касается второго аспекта, то наша делегация отмечает, что укрепление операций по поддержанию мира в полной мере принесет плоды лишь в том случае, если Совет Безопасности будет и впредь уделять необходимое внимание вопросу об уголовной ответственности лиц, виновных в совершении военных преступлений, преступлений против человечности, преступлений геноцида и всех прочих тяжких преступлений в отношении гражданского населения.

Я вынужден сделать упор на необходимости информационной работы по этому вопросу среди негосударственных вооруженных формирований, которые тоже зачастую предпринимают действия, выходящие за рамки закона, и считают, что они могут избежать правосудия. Данный аспект тесно связан с нашим предыдущим обсуждением тех мер, которые должен предпринимать Совет Безопасности для пресечения безнаказанности. Это позволяет нам лучше понять взаимосвязь между защитой граждан-

данского населения и необходимостью прочного государства, способного удерживать в своих руках все атрибуты суверенитета. Наши предыдущие прения также выявили взаимосвязь между необходимостью правосудия и миростроительством. Сейчас самое время и место напомнить о той ключевой роли, которую играют в борьбе с безнаказанностью национальные суды, специальные трибуналы и Международный уголовный суд.

В заключение я хотел бы от себя лично воздать должное сотрудникам Организации Объединенных Наций и всем гуманитарным организациям за их самоотверженное служение благородному делу защиты жертв вооруженных конфликтов. Их работа, ведущаяся в крайне трудных и опасных условиях, содействовала предотвращению ужасающих гуманитарных катастроф и помогает тем, кто находится в бедственном положении. Я надеюсь, что все согласится с тем, что в условиях вооруженного конфликта для более эффективной борьбы с насилием в отношении гражданского населения требуются энергичные и согласованные глобальные действия по предотвращению конфликтов.

Г-н Мугоя (Уганда) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-жа Председатель, за организацию этих открытых прений. Я также благодарю Генерального секретаря за сделанное им заявление, а заместителя Генерального секретаря Холмса и Верховного комиссара г-жу Пиллэй — за проведенные ими брифинги. Кроме того, я признателен г-ну Холмсу за его самоотверженную службу и желаю ему всего наилучшего в его будущих начинаниях.

Уганда подтверждает то важное значение, которое она придает защите гражданского населения в условиях вооруженного конфликта. Мы обеспокоены тем, что гражданские лица по-прежнему составляют подавляющее большинство погибших и пострадавших в ходе вооруженных конфликтов. Заслушанные нами сегодня брифинги показывают, что на некоторых направлениях защиты гражданского населения наметились определенные сдвиги к лучшему. Однако предстоит еще очень много сделать для дальнейшего улучшения ситуации. Мы одобряем усилия Совета Безопасности по укреплению миротворческих мандатов в области защиты гражданского населения, подтвержденные недавно продлением мандатов Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Респуб-

лике Конго и Миссии Организации Объединенных Наций в Судане.

В Сомали группировки «Аш-Шабааб» и «Хизбул Ислам», выступающие против мирного процесса, продолжают совершать неизбирательные нападения на гражданское население и гуманитарных работников. Они используют гражданских лиц в качестве живого щита на рынках и в аналогичных ситуациях. Миссия Африканского союза в Сомали, действуя в соответствии со своим мандатом, оказала содействие переходному федеральному правительству, обеспечив более прочную защиту гражданского населения и поддержав мирный процесс.

Необходимо продолжать усилия по укреплению взаимодействия с негосударственными субъектами и вооруженными группировками в том, что касается выполнения ими своих обязанностей по международному праву. Однако при этом всем участникам этого процесса важно учитывать конкретные условия на местах, в том числе оценку рисков.

Мы убеждены, что борьба с безнаказанностью и привлечение к ответственности лиц, виновных в преступлениях и в нарушении прав человека, являются основополагающими условиями для защиты гражданского населения в условиях вооруженного конфликта. Когда потенциальные преступники знают, что за свои преступления они будут привлечены к ответственности, это служит сдерживающим фактором. Уганда, выступая в качестве государства — стороны Римского статута, обязуется бороться с безнаказанностью и добиваться справедливости для пострадавших.

В ходе недавно завершившейся в Кампале Обзорной конференции государств — участников Римского статута Международного уголовного суда, которая состоялась там 31 мая — 11 июня, его стороны подтвердили свою решимость положить конец безнаказанности виновных в совершении самых тяжких преступлений, вызывающих международное беспокойство. При этом важно, что стороны подчеркнули роль правосудия в качестве одного из основных компонентов создания прочного мира. Они также заявили о своей приверженности дальнейшей активизации усилий по поощрению прав пострадавших, в том числе их участия в судебных разбирательствах и в исках о возмещении причиненного ущерба.

Важно, чтобы все стороны в вооруженном конфликте уважали достоинство гражданских лиц с помощью признания ущерба и потерь, вызванных проведением законных боевых операций. В этой связи необходимо, в интересах пострадавших лиц и общин, принимать существенные меры по урегулированию ситуации, такие как предоставление им финансовой помощи и финансирование программ гуманитарной помощи. Мы призываем государства-члены претворять в жизнь подобную концепцию исправительных мер не в силу наличия каких-либо юридических обязательств, а просто ради облегчения людских страданий.

Уганда призывает разработать более широкие по охвату рамки международного права в целях поощрения и укрепления мер по предотвращению, смягчению и устранению коренных причин недобровольных перемещений внутри стран. Африканский союз добился в этом отношении значительного прогресса, приняв на саммите, состоявшемся в Кампале 29 октября 2009 года, Конвенцию о защите внутренне перемещенных лиц и об оказании им помощи в Африке. Международному сообществу следует уделять больше времени и ресурсов удовлетворению нужд и потребностей беженцев, возвращенцев и внутренне перемещенных лиц.

Вместе с тем необходимо добиться более широкого признания нужд и потребностей инвалидов как одной из уязвимых групп населения, возникшей в результате неизбирательного применения наземных мин и детонации взрывоопасных останков войны. Мы призываем все субрегиональные и региональные организации, гражданское общество и государства-члены поддерживать пострадавших и предпринимать инициативы по обезвреживанию боеприпасов, повышать уровень информированности гражданского населения.

В заключение главную ответственность за защиту гражданского населения несут национальные власти, однако немаловажная роль отводится также и региональным организациям и, в конечном итоге, международному сообществу. Мы убеждены, что текущие прения привлекут внимание к некоторым проблемам, требующим более конкретного внимания и усилий.

Г-н Такасу (Япония) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить Генеральному секретарю, заместителю Генерального секретаря Джону Холмсу

и Верховному комиссару по правам человека г-же Пиллэй нашу признательность за их заявления. Я отдаю особую дань благодарности Джону Холмсу за то, что он на протяжении последних трех с половиной лет служил делу человечности, возглавляя Управление по координации гуманитарных вопросов.

Защита гражданского населения в условиях конфликта является одним из жизненно важных пунктов повестки дня Совета. В прошлом году Совет Безопасности, после всестороннего обсуждения этого вопроса, принял резолюцию 1894 (2009). Реагируя на критику в связи с действиями некоторых операций по поддержанию мира, Секретариат также принял меры по улучшению защиты гражданского населения на местах.

И тем не менее, как это явствует из трех проведенных сегодня брифингов, перед нами по-прежнему стоят многочисленные проблемы, поэтому крайне необходимы дальнейшие согласованные действия. Прежде всего для усиления защиты гражданского населения, разумеется, важно разработать и универсально применять соответствующие нормы, хотя в не меньшей степени необходимо и строгое соблюдение всех положений международного гуманитарного права, международного права в области прав человека и международного беженского права, а в центре любых таких действий должно находиться проведение их в жизнь. Это означает, что правительственные власти той или иной страны, переживающей конфликт, обязаны действовать согласно международным нормам и гуманитарному праву, выполнять положения резолюций, принимаемых по этому вопросу Советом Безопасности.

Мы просто не вправе допустить, чтобы правительственные войска или силы полиции пренебрегли защитой гражданского населения или даже становились для него угрозой. Для этого правопорядок необходимо установить путем реформирования сектора безопасности, а реформа судебной системы должна положить конец безнаказанности. Политика нетерпимости будет мало что значить, если она не будет претворяться в жизнь сектором безопасности невзирая на звания или должности.

Еще одна проблема состоит в поиске путей пресечения насилия в отношении гражданских лиц и преодоления препятствий, которые создают в гуманитарной работе негосударственные вооружен-

ные группировки. Довольствоваться одними призывами к соблюдению гуманитарного права в адрес негосударственных вооруженных группировок, как мы это обычно делаем в резолюциях Совета Безопасности, явно недостаточно.

Необходимо найти эффективные пути противодействия тактике негосударственных вооруженных группировок, таких как «Армия сопротивления Бога». Миротворческие миссии по просьбе правительственных войск, которые ведут борьбу с негосударственными вооруженными группировками, могут оказывать им материально-техническую поддержку, однако чтобы такая поддержка не приводила к насилию в отношении гражданских лиц, она должна предоставляться лишь в случае выполнения четко определенных жестких условий.

Наиболее эффективным шагом, который мы можем предпринять, является поощрение политического процесса между заинтересованными сторонами через вовлечение в него негосударственных группировок, что позволит достигать прекращения огня и в конечном итоге — заключения мирных соглашений. Если политического решения достичь не удастся, необходимо принимать соответствующие меры, позволяющие сводить уровень насилия со стороны негосударственных вооруженных группировок к минимуму. Одним из путей для этого являются целевые санкции против нарушителей гуманитарного права. Этот метод следует рассмотреть в более широкой стратегической перспективе. Режимы санкций можно также использовать для предотвращения ввоза в страну оружия. На региональном уровне следует усилить контроль над стрелковым оружием.

Однако совершенно очевидно, что одними лишь военными или принудительными методами урегулировать конфликты невозможно. Нам необходимо ликвидировать коренные причины, то есть обеспечить защиту меньшинств и доступ к природным ресурсам, продовольствию и воде. Для усиления защиты гражданских лиц следует разработать не только общие, но и конкретные страновые стратегии, которые должны охватывать всех участников, включая региональные организации.

Сегодня защита гражданских лиц в качестве одной из главных санкционированных Советом Безопасности задач включена в мандаты половины проводимых на местах операций по поддержанию

мира. Однако, несмотря на некоторое улучшение положения дел в этой области в последние 18 месяцев, между мандатами и ожиданиями, с одной стороны, и их осуществлением и действиями на местах — с другой, по-прежнему существует заметный разрыв. Я хотел бы особо выделить три шага, которые необходимо предпринять для обеспечения более эффективного осуществления такого мандата миротворческими миссиями.

Во-первых, в конкретных страновых стратегиях защиты, которые разрабатываются для преобразования мандата Совета в конкретные дела, задача по защите гражданских лиц должна отражаться более конкретно, через определение целей и средств защиты местного населения, гуманитарных работников, беженцев и внутренне перемещенных лиц. Кроме того, о стратегиях и средствах достижения намеченной цели следует информировать Совет, с тем чтобы обеспечить общее понимание путей выполнения мандата. Таким образом, не должно быть разрыва между ожиданиями и практическим осуществлением.

Во-вторых, для эффективного выполнения задач необходимо обеспечить наличие адекватных ресурсов и адекватного потенциала. Для этого перед организацией новой миссии или пересмотром мандата существующей миссии в Совет следует подавать информацию о последствиях с точки зрения ресурсов. Двумя ключевыми вопросами в деле защиты гражданских лиц являются, во-первых, мобильность и профессиональная подготовка подразделений и, во-вторых, разведывательный потенциал, поскольку нередко войскам приходится действовать в обширных и разнообразных в географическом плане районах.

В частности, я хотел бы подчеркнуть нехватку вертолетов общего назначения, о чем много раз говорили Генеральный секретарь и его высокопоставленные коллеги из Секретариата. Однако решение этой проблемы до сих пор не найдено. Я лично пытался решить этот вопрос через Рабочую группу по операциям по поддержанию мира, которая является вспомогательным органом Совета Безопасности и, таким образом, поддерживает работу Совета, когда в ней рассматривался вопрос о недостаточном для осуществления мандатов потенциале. Однако, к сожалению, в Рабочей группе единодушия в отношении путей решения этого вопроса нет.

По моему мнению, решение этого вопроса является наиболее реальным и конкретным из шагов, которые Совет может предпринять для содействия защите гражданских лиц. Поэтому я призываю членов Совета продемонстрировать настоящее лидерство, сотрудничая в этом вопросе с Генеральной Ассамблеей. Ясно, что из-за дублирования полномочий найти решение непросто. Для скорейшего решения этой хронической и очень важной проблемы было бы целесообразно, чтобы Генеральный секретарь внес предложение, которое послужило бы основой для работы Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи по этому вопросу.

Третий момент состоит в том, что стратегии и руководящие принципы обеспечения защиты гражданских лиц должны совместно применяться на разных уровнях: директивном, оперативном и тактическом.

Руководящие принципы, которые были разработаны Департаментом операций по поддержанию мира, полезны как общее руководство к действию для всех миссий. Любые изменения мандатов миссий, санкционированные Советом, должны уточняться в каждом конкретном случае, что позволит войскам на местах тут же корректировать свою концепцию операций.

В этой связи я хотел бы подчеркнуть важность тесных консультаций между Советом Безопасности, странами, предоставляющими войска, странами, предоставляющими полицейские контингенты, и Секретариатом. Необходимо также, чтобы миссии делились друг с другом передовым опытом. Например, трансформации, которые произошли в Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго после создания совместной группы по защите и временной базы, а также после укрепления связей с местным населением, все это полезная практика, которую вполне могла бы взять на вооружение Миссия Организации Объединенных Наций в Судане.

Я с удовлетворением отмечаю прогресс, который был достигнут в последнее время в вопросе женщин и детей в условиях конфликта, назначение г-жи Вальстрём Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта и принятие в прошлом месяце заявления Председателя об ужесточении мер

против тех, кто постоянно совершает насилие в отношении детей (S/PRST/2010/10).

В заключение я хотел бы вновь подтвердить, что подход с точки зрения безопасности человека имеет непреходящее значение как главное рациональное зерно усилий, направленных на защиту и расширение прав наиболее уязвимых гражданских лиц. Этот комплексный и ориентированный на человека подход делает акцент на защите и расширении прав на индивидуальном и общинном уровнях. Именно поэтому Япония поддерживает его, в том числе через Целевой фонд Организации Объединенных Наций по безопасности человека. Япония намерена всемерно поддерживать деятельность по защите и расширению прав гражданских лиц.

Г-н Аро (Франция) (*говорит по-французски*): Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря и Верховного комиссара по правам человека за их брифинги.

Я присоединяюсь к заявлению, которое сделает представитель Европейского союза.

Я, конечно же, хочу отдать дань уважения сэру Джону Холмсу, который сегодня в последний раз выступил в Совете в качестве заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам. Благодаря его работе сегодня Совет лучше понимает ситуацию на местах.

Я посвящу свое выступление двум вопросам: операциям по поддержанию мира и соблюдению международного гуманитарного права.

Во-первых, что касается операций по поддержанию мира, то нам следует продолжать нашу работу по усилению стратегического контроля над этими операциями. Мы хотели бы, чтобы неофициальная группа экспертов в сотрудничестве с Рабочей группой Совета Безопасности по операциям по поддержанию мира разработала меры по осуществлению последующей деятельности в области защиты гражданских лиц. Успех Организации Объединенных Наций будет оцениваться по значимости вклада, который мы внесем в дело защиты гражданских лиц. Здесь на карту поставлен наш авторитет.

При этом я хотел бы отметить, что ответственность за защиту гражданского населения ложится в первую очередь на национальные власти. Та или иная операция по поддержанию мира может компенсировать слабые стороны государства или вре-

менно поддержать его действия, однако это никоим образом не умаляет ответственности принимающих государств, прежде всего в плане защиты населения и его прав.

Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК) и Миссия Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде (МИНУРКАТ) наглядно иллюстрируют стоящие перед нами проблемы.

В Демократической Республике Конго защита гражданских лиц остается главным приоритетом мандата «голубых касок». Ситуация там остается зыбкой, особенно в восточных районах страны. Поэтому, до тех пор пока конголезские силы безопасности не смогут эффективно взять на себя выполнение задач, о выводе МООНСДРК не может быть и речи. Подготовка армейского и полицейского персонала должна привести к передислокации сил правопорядка в освобожденные районы без создания какого-либо вакуума в плане безопасности и к прочному восстановлению на всей территории страны власти конголезского государства, в том числе в судебной сфере.

В Чаде мы выступаем за сохранение преемственности в деле защиты гражданских лиц. Поэтому мы стараемся обеспечить, чтобы передача МИНУРКАТ властям Чада полномочий по защите гражданского населения происходила постепенно и как можно более скоординированно.

Несмотря на деятельность МИНУРКАТ и МООНСДРК, положение гражданского населения по-прежнему вызывает беспокойство Совета. Нападения на гражданских лиц в Дарфуре не случайны — они четко организованы, и Международный уголовный суд считает их преступлениями против человечности. В обстановке преобладающей в Дарфуре безнаказанности происходят постоянные нападения на персонал Смешанной операции Организации Объединенных Наций-Африканского союза в Дарфуре, что не позволяет ему должным образом защищать гражданское население. Совет Безопасности должен будет рассмотреть варианты возможного реагирования на такое положение.

Операции по поддержанию мира имеют исключительно важное значение, но, как я уже говорил, такое же значение имеет и соблюдение норм международного гуманитарного права.

Все стороны в конфликте, как государство, так и негосударственные вооруженные группировки, обязаны соблюдать нормы международного гуманитарного права. Они обязаны щадить гражданское население и обращать особое внимание на положение женщин и детей. А наша задача — прежде всего обеспечивать, чтобы они от этой обязанности не уклонялись.

Неизбирательные нападения на гражданское население и нападения на гуманитарные организации становятся все более обычным явлением. Гуманитарное пространство более не является безопасной территорией. Препятствия в доступе к гуманитарной помощи в Судане, например, носят криминальный характер. Блокада сектора Газа должна быть снята. Недавнее решение израильского правительства — это лишь первый шаг, и не более, на пути к полному снятию блокады.

Хотелось бы, чтобы Совету предоставлялась более полная и на более регулярной основе информация о масштабах ограничений к гуманитарной помощи по каждой стране. В ситуациях, за которыми мы наблюдаем, эти и другие угрозы гражданскому населению должны находиться в ведении неофициальной группы экспертов по вопросам защиты гражданских лиц. Со своей стороны, мы намерены применять по отношению к тем, кто сознательно стремится лишить гражданское население гуманитарной помощи, жесткие меры, включая введение санкций, как это уже сделано соответствующим комитетом по санкциям в случае Сомали.

Нарушения норм международного гуманитарного права не должны оставаться безнаказанными, что означает необходимость в их беспристрастных и независимых расследованиях. В принципе, такие расследования должны проводиться национальными властями и завершаться судебным разбирательством. В тех случаях, когда власти не способны или не желают проводить такое расследование самостоятельно, Организация Объединенных Наций должна оказывать им помощь или действовать вместо них.

В связи с этим мы приветствуем сотрудничество гвинейского правительства с Международной комиссией по расследованию, созданной Генеральным секретарем после массовых убийств 28 сентября 2009 года, а также с Международным уголовным судом в контексте его предварительного произ-

водства. Мы приветствуем назначение членов экспертной группы, учрежденной 22 июня для консультирования Генерального секретаря по вопросам об ответственности в связи с обвинениями в нарушениях прав человека и норм международного гуманитарного права на последних этапах конфликта в Шри-Ланке. Мы настоятельно призываем правительство Шри-Ланки сотрудничать с ними и тем самым выполнить взятое на себя обязательство бороться с безнаказанностью. Прочный мир невозможен без торжества правосудия. Франция также призывает к созданию следственной комиссии по событиям в Кыргызстане.

Несмотря на те кризисы, которые могут быть в центре внимания международного общественного мнения, государства должны вести решительную борьбу с безнаказанностью. Мы призываем все государства, и в первую очередь Судан, ратифицировать Римский статут и сотрудничать с Международным уголовным судом в соответствии с резолюцией 1593 (2005) Совета Безопасности.

Г-жа Чолакович (Босния и Герцеговина) (*говорит по-английски*): Мы хотели бы поблагодарить Вас, г-жа Председатель, за организацию этих прений. Мы также выражаем признательность Генеральному секретарю за его исчерпывающий доклад и благодарим заместителя Генерального секретаря Холмса и Верховного комиссара Пиллэй за их сегодняшние брифинги. Мы хотим также поблагодарить Департамент операций по поддержанию мира и Управление по координации гуманитарных вопросов за исследование по исполнению мандатов миротворческих операций по защите.

Через четыре дня, 11 июля 2010 года, мы будем торжественно отмечать пятнадцатую годовщину геноцида, совершенного в июле 1995 года в гуманитарной зоне Организации Объединенных Наций в Сребренице, созданной в соответствии с резолюцией 819 (1993) Совета Безопасности. В этой резолюции Совет потребовал, чтобы «все стороны и другие, кого это касается, рассматривали Сребреницу и прилегающие к ней районы в качестве безопасного района, в отношении которого не должны предприниматься никакие вооруженные нападения или любые другие враждебные действия». Однако силы боснийских сербов атаковали Сребреницу, а Организация Объединенных Наций не смогла отразить это нападение.

В своем решении от 26 февраля 2007 года Международный Суд постановил, что

«боснийские сербы разработали и осуществили план уничтожения максимального числа боснийских мусульман призывного возраста, находившихся в анклав» (пункт 292).

и что акты, совершенные в Сребренице,

«были совершены с конкретным намерением уничтожить частично группу мусульман в Боснии и Герцеговине как таковую; и, следовательно, это — акты геноцида, совершенные членами АРС [Армии Республики Сербской] в Сребренице и вокруг нее начиная приблизительно с 13 июля 1995 года» (пункт 297).

Геноцид в Сребренице стал символом неспособности международного сообщества вмешаться и защитить гражданское население.

Частичная ответственность за преступления, совершенные в Сребренице, лежит, по ее собственному признанию, на Организации Объединенных Наций. В докладе Генерального секретаря за 1999 год прямо сказано:

«Вследствие ошибок, просчетов и неумения увидеть масштабы зла, с которым мы столкнулись, мы не сделали то, что было в наших силах, для спасения населения Сребреницы от сербской кампании массовых убийств... Сребреница выкристаллизовалась в правду, которая слишком поздно была понята Организацией Объединенных Наций и всем миром: Босния была моральной проблемой в такой же степени, как и военным конфликтом. Трагедия Сребреницы навсегда войдет в нашу историю». (A/54/549, пункт 503)

Поэтому будет уместным в начале этого выступления отдать искреннюю и сердечную дань памяти более 8000 юношей и мужчин, убитых в акции, которая была названа самым страшным злодеянием, совершенным в Европе со времени Второй мировой войны. Мы искренне сочувствуем семьям погибших и надеемся, что всем им удастся разыскать останки своих любимых и что все виновные в геноциде в Сребренице предстанут перед судом.

Проблема защиты гражданского населения в условиях вооруженного конфликта — одна из тех, которым Босния и Герцеговина придает особое зна-

чение. Мы выражаем свое твердое намерение совместно с другими и по согласованию со всеми соответствующими субъектами добиваться осуществления рекомендаций исследования.

В прошлом году мы отметили десятилетие деятельности Совета Безопасности по защите гражданского населения в условиях вооруженного конфликта, и можно смело сказать, что достигнуто многое. Тем не менее, и к сожалению, гражданские лица все еще слишком часто становятся жертвами вооруженных нападений и других злодеяний, а также нарушений прав человека, в частности изнасилований и сексуального насилия. И поэтому мы считаем, что для обеспечения более эффективной защиты гражданского населения в условиях вооруженного конфликта в дальнейшем будут необходимы еще более энергичные усилия.

С этой целью Босния и Герцеговина настоятельно призывает государства-члены добиваться полного осуществления резолюций 1325 (2000), 1674 (2006), 1820 (2008), 1882 (2009), 1888 (2009), 1889 (2009) и 1894 (2009), которые дают миротворческим миссиям и всем соответствующим субъектам мандат на принятие эффективных мер по защите гражданского населения в условиях вооруженного конфликта. Мы просим также все стороны в вооруженных конфликтах в полной мере выполнять свои обязательства в соответствии с нормами международного гуманитарного права в отношении защиты гражданских лиц в условиях вооруженного конфликта.

В этой связи Босния и Герцеговина подчеркивает необходимость бороться с безнаказанностью применительно к виновным в совершении насилия против гражданского населения. Совет Безопасности должен использовать любую возможность для того, чтобы заявить, что совершение преступлений в отношении гражданского населения недопустимо и что все, кто совершает грубые нарушения прав человека и международного гуманитарного права, будут привлечены к ответственности.

Босния и Герцеговина испытывает глубокую обеспокоенность по поводу небезопасного и зачастую затрудненного доступа населения, затронутого конфликтом, к гуманитарной помощи. В результате этого явления миллионы уязвимых людей, особенно внутренне перемещенные лица и беженцы, оказываются лишенными помощи и защиты. Мы обеспо-

коены также нападениями на гуманитарных сотрудников, заслуживающими решительного осуждения. Мы призываем к активизации мер в этой области и подчеркиваем важность более широкого понимания и признания независимых, нейтральных и беспристрастных гуманитарных действий.

Мы отмечаем, что операции по поддержанию мира продолжают в значительной мере содействовать охране и безопасности гражданского населения. Деятельность Группы экспертов Совета Безопасности по вопросу о защите гражданского населения и памятная записка о защите гражданского населения (см. S/PRST/2009/1, приложение) также содействовали систематическому и постоянному вниманию к этому запросу в рамках их мандатов. Однако все еще не решена задача по определению того, как, с одной стороны, максимально повысить отдачу за счет ликвидации несоответствий между мандатами, толкованиями и возможностями в плане реализации, а с другой — совершенствовать уже существующие инструменты.

Босния и Герцеговина хотела бы, пользуясь этой возможностью, настоятельно призвать Секретариат разрабатывать стратегические рамки и признать важность усовершенствования процессов планирования и разработки модулей подготовки кадров на основе передового опыта в области мер по защите гражданского населения, применяемых в ходе нынешних операций по поддержанию мира. Мы подчеркиваем также необходимость создания веб-сайта Отдела по вопросам политики, оценки и учебной подготовки Департамента операций по поддержанию мира в целях укрепления глобального потенциала миротворческой деятельности путем предоставления сообществу миротворцев своевременного доступа к соответствующим нормам в области подготовки кадров, учебным материалам и пособиям, а также к соответствующим директивным документам. Кроме того, увеличение числа миротворцев-женщин и прошедшего соответствующую подготовку гражданского персонала очень поможет адаптировать стратегии и конкретные методы к задачам по принятию надлежащих мер в случаях сексуального насилия и насилия по признаку пола.

В заключение в контексте нынешних операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира я хотела бы подтвердить серьезную обеспокоенность Боснии и Герцеговины в отношении

возможных последствий преждевременного вывода Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде для защиты и безопасности мирного населения, доступа беженцев и внутренне перемещенных лиц к гуманитарной помощи, а также для усилий по реформированию сектора безопасности. По этой причине мы выступаем за сохранение присутствия Организации Объединенных Наций в Чаде до появления там четких признаков стабилизации гуманитарной обстановки и ситуации в области безопасности и до успешного осуществления передачи ответственности за защиту гражданского населения властям Чада. Оценка прогресса в деле осуществления норм, касающихся защиты гражданских лиц, была бы полезна для рассмотрения вопроса о дальнейшей деятельности Организации Объединенных Наций в Чаде.

В заключение, основываясь на нашем трагическом опыте, я хотела бы подчеркнуть, что Босния и Герцеговина придает первостепенное значение защите гражданского населения в условиях вооруженных конфликтов. Мы считаем, что Совет Безопасности, государства-члены и Организация Объединенных Наций должны сделать все от них зависящее для обеспечения полного уважения принципов международного гуманитарного права, норм в области прав человека, беженского права, а также других соответствующих принципов, касающихся защиты гражданского населения в условиях вооруженного конфликта. Ошибки, допущенные в Боснии и Герцеговине и в Руанде, должны служить постоянным напоминанием о необходимости уделять самое приоритетное внимание защите гражданского населения и делать все возможное для того, чтобы не допустить повторения того, что произошло в Сребренице.

Г-н Чорман (Турция) (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря за его содержательное выступление. Я благодарю также заместителя Генерального секретаря Холмса и Верховного комиссара Пиллэй за их подробные брифинги.

Большую часть жертв вооруженных конфликтов по-прежнему составляют гражданские лица. Мы решительно осуждаем любые преднамеренные нападения на мирное население и неизбирательное и чрезмерное применение силы, приводящее к гибели гражданских лиц. Как отметил в своем заявлении Генеральный секретарь, мы все еще сталкиваемся с проблемами в этой области в различных рай-

онах мира. Однако в последнее время обсуждения в Совете проблемы защиты гражданского населения омрачаются трагическими событиями в Газе. И сегодняшние прения не являются исключением. Нет нужды говорить о том, что недавние инциденты в этом районе вновь напомнили всем нам о важности полного соблюдения международного права и принципа соразмерности принимаемых мер, а также о необходимости обеспечивать безопасный доступ гражданского населения, особенно таких уязвимых групп населения, как женщины, дети и инвалиды, к гуманитарной помощи.

Защита гражданских лиц — всего гражданского населения — это нравственный императив. В международном праве разработано великое множество норм по защите гражданского населения, и, как было отмечено также Верховным комиссаром по правам человека, все стороны в вооруженном конфликте должны нести ответственность за соблюдение этих норм. Однако даже при полном соблюдении сторонами применимых норм многие гражданские лица, тем не менее, становятся жертвами. Турция призывает стороны в вооруженных конфликтах предоставлять гражданским лицам компенсацию за причиненный им ущерб, руководствуясь одинаковыми для всех соображениями и учитывая присущее всем людям человеческое достоинство. В этой связи мы хотели бы вновь привлечь внимание Совета к нашим ожиданиям в отношении проведения расследования по вопросу о гуманитарном конвое, направлявшемся в Газу.

Главная ответственность за защиту гражданского населения ложится на государства. Международное сообщество также обязано содействовать защите гражданского населения в тех случаях, когда государства не могут его защитить. Мы должны заниматься фактическими проблемами на местах, в том числе в рамках принимаемых нами решений по миротворческим мандатам.

По мнению Турции, принятие резолюции 1894 (2009) в ноябре прошлого года стало поворотным моментом. Мы приветствуем возросшее внимание Совета к вопросам защиты. Мы понимаем значение резолюций Совета Безопасности о женщинах, мире и безопасности, а также о детях и вооруженных конфликтах для дальнейшего продвижения повестки дня, касающейся защиты. Мы приветствуем недавно принятые резолюции по этим вопросам. Мы давно подчеркиваем, что более тесное взаимодей-

ствие между Советом, странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, специальными представителями Генерального секретаря и миссиями содействует обеспечению большей сплоченности.

Другой серьезной задачей является защита гражданского населения в ходе операций по поддержанию мира. Об этом всем нам должны напомнить мероприятия, которые проводятся на этой неделе в память о трагедии в Сребренице.

Мы отмечаем плодотворное обсуждение повестки дня по защите. Мы полностью его поддерживаем. Однако у нас есть три общих замечания.

Во-первых, стало традицией обращать внимание на важность диалога с негосударственными вооруженными группировками. Понимая логику этого подхода, мы тем не менее считаем, что эта новая традиция требует дальнейшего тщательного изучения ее политических и правовых аспектов.

Во-вторых, недопустимо называть контртеррористические меры вооруженным конфликтом. Мы решительно осуждаем акты терроризма и использование гражданских лиц в качестве живого щита и признаем законное право правительств стран на борьбу с терроризмом.

В-третьих, концепция защиты гражданских лиц и концепция ответственности за защиту не должны подменять одна другую. С нашей точки зрения, это две разные концепции, которые нельзя смешивать.

Мы должны укреплять верховенство права, режим прав человека, демократию и благое управление в интересах обеспечения надежной, долгосрочной защиты гражданских лиц. Мы должны обеспечить, чтобы виновные в совершении насилия над гражданскими лицами несли всю полноту ответственности за свои действия. Они должны знать, что им не удастся избежать правосудия.

В заключение я хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря Джона Холмса за его безукоризненную и неустанную работу по отстаиванию гуманитарных принципов Организации Объединенных Наций и пожелать ему всего самого наилучшего в его будущих начинаниях.

Г-жа Виотти (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я хотела бы поблагодарить Генерального сек-

ретаря за его всеобъемлющее заявление. Я также благодарю заместителя Генерального секретаря Холмса и Верховного комиссара Нави Пиллэй за их выступления на утреннем заседании.

Бразилия хотела бы присоединиться к Вам, г-жа Председатель, и к предыдущим ораторам в оценке работы сэра Джона Холмса. Мы высоко оцениваем его работу. Пока он находился на своем посту, мы пережили ряд гуманитарных кризисов, на которые благодаря его руководству и самоотверженной работе международное сообщество отреагировало с большей эффективностью, что позволило облегчить страдания пострадавших от него людей. Мы желаем ему всяческих успехов в его будущих начинаниях.

Бразилия придает большое значение защите гражданских лиц во всех ее аспектах. Мы стремимся активно вносить свой вклад в решение многих аспектов данного вопроса, включая вопросы гуманитарного доступа, улучшения соблюдения гуманитарного и беженского права и стандартов прав человека, укрепления Международного уголовного суда и содействия благополучию внутренне перемещенных лиц, в том числе. Сегодня я хочу особо остановиться на защите гражданских лиц в ходе миротворческих операций.

Доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира (A/64/19) за нынешний год продемонстрировал растущий консенсус в том, что касается важного значения защиты гражданских лиц миротворцами. В нем содержится призыв к Секретариату продолжить свою концептуальную и оперативную работу в этом направлении, в том числе на основе разработки учебных модулей. Мы считаем очень важным, чтобы Департамент операций по поддержанию мира и страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, продолжали взаимодействовать друг с другом в ходе этого процесса.

Специальный комитет также просил Секретариат подготовить стратегические рамки общемиссионских стратегий защиты. Такие стратегии имеют особенно важное значение, поскольку они подтверждают тот факт, что защита гражданских лиц является многоплановой задачей. Они призваны прояснить соответствующие функции защиты всех компонентов миссии, включая работу полиции, права

человека, гражданские вопросы и общественную информацию.

Совет весьма четко обозначил то приоритетное внимание, которое он уделяет задаче защиты гражданских лиц. Однако мы должны спросить себя, насколько адекватно это приоритетное внимание получает отражение в средствах и ресурсах, которые выделяются тем, кто отвечает за то, чтобы на местах требование защиты действительно выполнялось.

В военном плане мы должны продолжать рассматривать такие вопросы, как подготовка, руководство, надзорные механизмы, разведка, распространение информации о международном гуманитарном праве и применение несмертоносных видов оружия и техники. Однако мы должны также добиваться уделения равного внимания гражданским аспектам миссии, в том числе с точки зрения адекватного укомплектования штатов и обеспечения методическими документами. Секретариат и Генеральная Ассамблея должны совместно работать над тем, чтобы гражданские компоненты миссии получили необходимую поддержку в Центральных учреждениях.

Гражданские компоненты играют центральную роль в превентивном измерении усилий миротворческих миссий по защите. Миссии должны работать вместе с другими субъектами, в частности над такими вопросами, как развитие и права человека, для создания условий для защиты. Кроме того, налаживание конструктивного, двустороннего диалога с местным населением является важным фактором обеспечения устойчивого постконфликтного мира и стабильности.

Прения по вопросам защиты гражданских лиц в ходе операций по поддержанию мира не должны рассматриваться как ложное противопоставление задачи защиты другим предусмотренным в мандате задачам. Сталкиваясь с грубыми нарушениями прав человека, миротворцы обязаны выполнить свой моральный долг, заключающийся в противодействии этим нарушениям. Кроме того, бездействие перед лицом таких нарушений может поставить под угрозу авторитет миссии в глазах других сторон и подорвать ее способность выполнять другие задачи, закрепленные в ее мандате. С другой стороны, миссия, которая защищает гражданское население в условиях неминуемой угрозы, но не добивается про-

гресса в устранении подспудных причин конфликта или в решении задач миростроительства, не добьется и устойчивого мира. Оказание помощи государствам в продвижении по пути мира, стабильности и развития, в конечном счете, является для Организации Объединенных Наций наилучшим способом внести свой вклад в долгосрочную защиту гражданских лиц.

Защита гражданских лиц миротворческими миссиями является одним из аспектов многогранного вопроса. Многие другие аспекты заслуживают пристального внимания со стороны соответствующих органов. В их числе я хотела бы упомянуть о том, как компенсировать ущерб гражданским жертвам конфликтов даже тогда, когда он причинен действиями, совершенными согласно международному праву, как сохранить культурные, коллективные и общинные права в ситуации вооруженного конфликта и как укрепить местные механизмы правосудия, мониторинга и профилактики.

Моя делегация готова работать вместе с другими государствами-членами и всей системой Организации Объединенных Наций над решением этих и других ключевых вопросов в рамках нашей коллективной стратегии обеспечения адекватной защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Г-н Ван Минь (Китай) (*говорит по-китайски*): Я хочу поблагодарить Нигерию за инициативу созвать открытые прения. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря Пан Ги Муна, заместителя Генерального секретаря Холмса и Верховного комиссара Пиллэй за их выступления.

За время своей работы сэр Джон Холмс внес крупный вклад в деятельность Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить ему нашу признательность и пожелать всего самого наилучшего в его будущих начинаниях.

В последние годы Совет Безопасности уделяет особое внимание защите гражданских лиц и прилагает энергичные усилия в этом направлении. Однако из-за меняющегося характера вооруженных конфликтов и различных сложных факторов гражданские лица во многих регионах мира по-прежнему подвергаются угрозе в ситуации вооруженного конфликта. Перед международным сообществом стоит

сложная задача — обеспечить защиту гражданских лиц. Мы крайне обеспокоены тем, что в некоторых вооруженных конфликтах гражданские лица подвергаются угрозам и насилию, и мы настоятельно призываем стороны в таких конфликтах придерживаться норм международного гуманитарного права и соответствующих резолюций Совета Безопасности, защищать жизнь и имущество гражданских лиц и их законные права и интересы.

Китай настоятельно призывает Совет Безопасности и впредь прилагать усилия по укреплению режима защиты гражданских лиц в вооруженных конфликтах. В этой связи я хочу подчеркнуть следующие моменты.

Во-первых, мы должны начинать с причины и решать проблему в комплексе. Совет Безопасности как орган, который несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, обязан заниматься вопросом защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. Совет должен концентрироваться на коренных причинах проблемы, уделять больше внимания предотвращению и мониторингу конфликтов и одновременно помещать защиту гражданских лиц в общий контекст политического процесса мирного урегулирования споров.

Во-вторых, мы должны напомнить об ответственности, лежащей на заинтересованных государствах-членах, но при этом должны уважать их пожелания. Национальные правительства несут главную ответственность за защиту гражданского населения. Безусловно, международное сообщество способно оказать конструктивную помощь, но эта помощь должна предоставляться в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами уважения суверенитета соответствующих государств и отказа от силового вмешательства. Диалог между Организацией Объединенных Наций и негосударственными вооруженными группировками следует вести в рамках сотрудничества Организации Объединенных Наций и соответствующей страны с согласия правительства этой страны. В вопросе борьбы с безнаказанностью мы выступаем за то, чтобы отводить национальным судебным системам соответствующих стран роль главной инстанции в этом вопросе.

В-третьих, прогресса необходимо достигать поэтапно, и основное внимание должно уделяться мерам по осуществлению принятых решений. Каса-

тельно защиты гражданских лиц у нас уже имеется свод норм международного права. В настоящий момент главная задача состоит в том, чтобы обеспечить всеобъемлющее, справедливое и эффективное осуществление данных норм. Компетентные органы системы Организации Объединенных Наций и международные договорные органы должны и дальше играть важную роль в достижении этой цели. Советом Безопасности было принято значительное число резолюций и заявлений Председателя, посвященных защите гражданского населения в ходе вооруженного конфликта. Наша задача на следующем этапе — добиться осуществления этих документов.

В-четвертых, мы должны действовать исходя из фактического положения дел и учитывая местную специфику. Решение о выдаче той или иной миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира мандата на защиту гражданского населения должно приниматься Советом Безопасности в индивидуальном порядке. По нашему мнению, при составлении мандата на защиту гражданского населения необходимо основывать нашу работу на фактических потребностях, а также в полной мере учитывать положение на местах и имеющиеся в распоряжении соответствующей миссии по поддержанию мира ресурсы и ее потенциал. Абсолютно необходимо избегать обобщений. Мы не поддерживаем такой подход, при котором мандаты на защиту гражданского населения свободно выдаются миротворческим миссиям, вне зависимости от конкретной обстановки. Соблюдение трех принципов: согласие соответствующей страны, беспристрастность и применение силы только в порядке самообороны — вот ключ к успеху операций по поддержанию мира. Любое отклонение от данных базовых принципов не только не будет способствовать защите гражданского населения, но и, скорее всего, приведет к новым конфликтам и трудностям, вплоть до того, что под угрозой окажется успех всей миссии.

Большая часть существующих конфликтов разворачивается в районах, уровень социального и экономического развития которых является весьма низким. Организации Объединенных Наций следует активно задействовать ресурсы мирового сообщества для обеспечения финансовой и технической помощи заинтересованным странам, что позволит этим странам развивать хозяйство и искоренять

нищету, устраняя тем самым первопричину конфликта. Мы надеемся на то, что в этом вопросе более значительную роль возьмут на себя Генеральная Ассамблея, Экономический и Социальный Совет, Программа развития Организации Объединенных Наций, международные организации, такие как Всемирный банк, а также региональные организации.

Председатель (говорит по-английски): А сейчас я хотела бы сделать заявление в качестве представителя Нигерии.

Мы очень благодарны Генеральному секретарю Пан Ги Муну за содержательное выступление. Мы также выражаем признательность заместителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам г-ну Джону Холмсу и Верховному комиссару по правам человека г-же Пиллэй за обстоятельные брифинги. Мы благодарны за то, что вместе они удерживают данную тему на переднем крае наших слаженных усилий по установлению мира и стабильности на планете.

В резолюции 1894 (2009) изложены важные принципы, связанные с соблюдением норм международного гуманитарного права, норм в области прав человека и норм международного беженского права, также в ней изложена передовая практика по осуществлению мандатов по защите гражданского населения. В 2009 году по результатам совместного исследования, посвященного защите гражданского населения в ходе миротворческих операций, Управление по координации гуманитарных вопросов (УКГВ) и Департамент операций по поддержанию мира выявили, что недостаточная четкость формулировок мандатов по защите гражданского населения может сказываться на эффективности использования ресурсов и обучения и, тем самым, на удовлетворении потребностей в области защиты гражданского населения. Этой проблеме непременно должно быть уделено внимание.

Также важно строго контролировать исполнение мандата на местах. Именно на этом поприще возможности созданного Генеральным секретарем механизма отчетности и деятельности неофициальной экспертной группы Совета Безопасности по защите гражданского населения могут быть особенно полезными в рамках сбора и передачи информации о трудностях, которые возникают на пути

осуществления мандатов по защите, а также других задач миссии.

Для устранения несогласованности между решениями, принимаемыми Советом Безопасности, и деятельностью на местах, крайне важно, чтобы Совет получал полную сводку информации заблаговременно до начала обсуждения положения в той или иной миротворческой миссии. Мы надеемся, что Секретариат извлечет положительный опыт из встреч с представителями стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты, что позволит повысить уровень подготовки брифингов.

Не следует забывать, что гражданские лица также могут оказаться в районе вооруженного конфликта в условиях отсутствия в этом месте миротворческих сил. В такой ситуации Совет должен действовать быстро и целенаправленно. Обновленный вариант памятной записки (см. S/PRST/2009/1, приложение) — бесценный инструмент, который предоставляет возможности для анализа каждой ситуации и выбора надлежащих механизмов из числа имеющихся в распоряжении Совета. За это мы благодарны УКГВ.

Нигерия вновь обращается ко всем сторонам, участвующим в конфликте, с призывом соблюдать законы военного времени. Стороны должны демонстрировать готовность соблюдать эти законы путем создания нейтральных зон и коридоров для беспрепятственной доставки гуманитарной помощи, для того чтобы гражданские лица могли быть эвакуированы в обстановке безопасности или обеспечены помощью без угрозы своему благополучию.

Уже через три недели вступит в силу Конвенция по кассетным боеприпасам. Это важный инструмент, свидетельствующий о консенсусе, которого нам удалось достичь по вопросу использования и накопления боеприпасов, способных наносить гражданскому населению ущерб недопустимого масштаба. Эта конвенция также предлагает подвергать ostracism тех, кто не соблюдает установленные ею стандарты. Заключение этой Конвенции — еще один шаг на пути сведения к минимуму так называемого побочного ущерба в вооруженных конфликтах. Хотелось бы надеяться, что это также будет способствовать укреплению потенциала по оказанию помощи тем, кого мы обязаны защищать. Тем самым нам, возможно, удастся создать условия для установления справедливости и стабильности в ми-

ре, в котором мы все сможем жить в условиях большей свободы.

Я возвращаюсь к обязанностям председателя Совета Безопасности.

Я предоставляю слово представителю Уругвая.

Г-н Кансела (Уругвай) (*говорит по-испански*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам сэра Джона Холмса за его достойные похвалы усилия на посту главы Управления по координации гуманитарных вопросов (УКГВ). Его руководящие действия и приверженность делу имеют принципиальное значение в эпоху, когда, несмотря на развитие науки, морали и этики, гражданское население в разных частях мира продолжает испытывать на себе последствия жестоких актов агрессии, становясь жертвами как побочного ущерба, так и прямых целенаправленных атак.

Являясь этическим императивом, сформировавшимся в результате долгого процесса совершенствования человеческого сознания в направлении выработки норм гражданского поведения, строящегося на уважении человеческой жизни, честности и человеческого достоинстве, защита гражданского населения — это еще и правовой императив, закрепленный в общепризнанных нормах международного гуманитарного права. В этой связи, говоря о защите гражданского населения, осуществляемой Организацией Объединенных Наций в рамках миротворческих операций, нам следует помнить о необходимости получения согласия страны пребывания и о существовании резолюции Совета Безопасности, регламентирующей выполнение задания.

Любая операция по оказанию гуманитарной помощи должна носить устойчивый характер и при ее осуществлении следует учитывать перспективы развития. Поэтому важно обеспечить надлежащее укрепление потенциала на национальном уровне, особенно в тех случаях, когда возникают трудности в силу отсутствия материальных условий. Мы сожалеем, что в других случаях проблемы возникают в результате правительственной политики или действий местных действующих лиц, которые препятствуют осуществлению гуманитарных операций. Поэтому в докладах Генерального секретаря по-прежнему содержатся призывы к содействию обеспечению своевременного и оперативного доступа с учетом многочисленных препятствий, кото-

рые продолжают сохраняться даже при наличии обязательств, проистекающих из международного гуманитарного права.

Уругвай хотел бы вновь обратить внимание всех сторон на настоятельную необходимость соблюдения, укрепления и уважения всеми сторонами норм международного гуманитарного права, с тем чтобы обеспечить исполнение в полном объеме принципов гуманизма, нейтралитета, объективности и независимости, а также на неотложную необходимость обеспечения доступа персонала гуманитарных организаций и создания надлежащих условий в области безопасности для успешного завершения их миссий.

В этой связи важно рассмотреть возможность начала диалогов с негосударственными вооруженными группами. Подобный диалог ни в коем случае не должен предполагать легитимизации этих групп; напротив, такой диалог должен быть нацелен на достижение понимания и уважения ими норм международного гуманитарного права.

Среди этих групп, которые оказываются в сложных ситуациях, особого внимания по-прежнему заслуживают женщины и дети. Несмотря на существенные достижения в этой области, многое еще предстоит сделать для обеспечения их надлежащей защиты. Принимая во внимание страдания жертв и важность учета потребностей мирного населения, пострадавшего в результате вооруженного конфликта, международное сообщество также призвано уделить этому вопросу более серьезное внимание.

Мы вновь хотели бы подчеркнуть необходимость уделения более пристального внимания проблеме реинтеграции пострадавших лиц, права которых серьезно нарушаются, особенно в случаях сексуального надругательства или сексуальной эксплуатации. На наш взгляд, важно продолжать борьбу с безнаказанностью тех, кто несет ответственность за нарушения, которые, совершенно очевидно, идут вразрез с международными нормами в этих областях.

Мы сталкиваемся с трудностями в деле защиты мирного населения при осуществлении операций по поддержанию мира на повседневной основе и знаем об этом от наших находящихся на местах военнослужащих и полицейских. Помимо материальных трудностей возникает вопрос о политиче-

ской восприимчивости. С одной стороны, мы не должны допускать преждевременного сворачивания миссий до тех пор, пока не будут созданы надлежащие условия в области безопасности, а с другой стороны, этот процесс должен осуществляться одновременно с реализацией принципа согласия принимающей страны, которая несет главную ответственность за обеспечение такой защиты. Это — ключевой аспект, который лежит в основе легитимности системы операций по поддержанию мир и отличает ее от других альтернативных путей.

Поэтому мы считаем важным, чтобы различные участники — принимающее государство, Совет, Секретариат и страны, предоставляющие войска — тесно взаимодействовали при разработке реальных показателей, которые направлены на обеспечение благополучия населения. После согласования этих показателей необходимо обеспечить их выполнение. Если этого не произойдет и если миссия будет свернута, авторитету нашей Организации будет нанесен серьезный ущерб.

Несмотря все эти перечисленные выше сложности, мы отмечаем существенный прогресс в деле защиты мирного населения в контексте операций по поддержанию мира, достигнутый в Центральных учреждениях и на местах за последний год. Продолжается процесс необходимого сближения позиций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи в области поддержания мира в целом и защиты мирного населения в частности. Благодаря этому подобная деятельность приобретает большую законность и понижается уровень сопротивления на пути ее осуществления, а также повышается уровень приверженности всех заинтересованных сторон цели ее реализации.

Специальный комитет по операциям по поддержанию мира углубил свою приверженность цели защиты мирного населения и расширил ее рамки посредством серьезного и всестороннего рассмотрения этой проблемы, включая вопрос о профессиональной подготовке и важной необходимости установления подлинной взаимосвязи между мандатами и ресурсами. В этой связи крайне важно принять конкретные меры по ликвидации разрыва в наличии материального потенциала.

Кроме того, Секретариат получил от Комитета мандат на разработку проекта стратегических рамок и от Совета мандат на подготовку проекта руково-

дящих принципов. Мы отмечаем, что между ними существует не просто семантическое различие. Однако это предполагает концентрацию внимания на тех вопросах, по которым мы можем прийти к общему согласию. В ближайшие месяцы мы получим целый ряд очень важных документов, которые следует обсудить в ходе открытых прений. Мы будем работать, по возможности, в очень тесном взаимодействии, чтобы, когда речь пойдет о защите гражданских лиц, все участники говорили об одном и том же.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Германии.

Г-н Виттиг (Германия) (*говорит по-английски*): Германия полностью присоединяется к заявлению Европейского союза. Прежде всего позвольте мне поблагодарить заместителя Генерального секретаря за его заявление и за работу в Управлении по координации гуманитарных вопросов (УКГВ) и пожелать ему всяческих успехов в будущем. Я хотел бы также от всей души приветствовать г-жу Пиллэй. Мнение Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека имеет особое значение для этих прений.

Нам приятно, что в последние несколько месяцев достигнут значимый прогресс в вопросах обеспечения защиты в рамках Организации Объединенных Наций. Как и многие другие ораторы, мы считаем, что принятие резолюции 1894 (2009) в ноябре прошлого года стало исключительно важным решением. В ней содержится просьба к Генеральному секретарю разработать оперативную концепцию защиты гражданских лиц в контексте операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Мы с нетерпением ожидаем доклада Генерального секретаря, который должен быть опубликован в ноябре этого года.

Независимое исследование Департамента операций по поддержанию мира и УКГВ, которое было опубликовано в январе этого года, также предоставило ценный анализ успехов, неудач и остающихся проблем, касающихся защиты гражданских лиц в ходе операций по поддержанию мира. Кроме того, в нем содержатся конкретные предложения по исправлению существующих недостатков.

Мы также приветствуем рекомендации, вынесенные Специальным комитетом по операциям по поддержанию мира в докладе этого года (A/64/19).

Четкие и выполнимые мандаты операций по поддержанию мира по-прежнему имеют ключевое значение, обеспечивая миссии необходимыми ресурсами и стратегическими рамками, предоставляя старшим руководителям в миссиях руководящие указания по развитию комплексной стратегии защиты.

Мы признаем ту важную работу, которую Совет Безопасности выполняет для повышения значения дела защиты гражданского населения на таких направлениях, как женщины и мир и безопасность и дети и вооруженные конфликты. Еще в прошлом месяце Совет Безопасности принял заявление своего Председателя (S/PRST/2010/10) по вопросу о детях и вооруженных конфликтах с призывом активизировать обмен информацией между Рабочей группой Совет Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и соответствующими комитетами по санкциям Совета Безопасности. Совет также выразил свою готовность принимать целенаправленные меры в отношении злостных нарушителей. Считаем это шагом в правильном направлении.

Несмотря на упомянутые мною позитивные события, сохраняются сложные проблемы. В нашем заявлении по вопросу о защите гражданского населения, с которым мы выступили в ноябре прошлого года (см. S/PV.6216), мы осветили ряд проблем, связанных с операциями Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Мы высказались в поддержку более качественных мандатов, более совершенной доктрины и более качественной подготовки, за улучшение планирования и повышение готовности, а также за применение комплексного подхода в миротворческих миссиях.

Все эти вопросы не потеряли своей актуальности и сегодня. Однако они не должны уводить нас в сторону от решения конкретной задачи защищать гражданское население на уровне миссий. Ответственность за выполнение задачи обеспечения защиты в полевых операциях несут специальные представители и командующие силами. Международное сообщество, гуманитарные организации и, прежде всего, затронутое население вправе рассчитывать на выполнение на местах мандата по защите населения. Для этого согласно соответствующим мандатам Совета Безопасности миссиям необходимо задействовать все имеющиеся у них военные, гражданские и, прежде всего, политические ресурсы. В

этом им должен оказывать всестороннюю поддержку Совет Безопасности и международное сообщество в целом, и они заслуживают такой поддержки. Вопрос о выполнении задачи защиты гражданского населения на уровне миссии был всесторонне обсужден в ходе прений по продлению мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго/Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго и должен быть рассмотрен в Совете Безопасности через несколько дней при вынесении решения относительно продления мандата Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре.

В заключение позвольте мне кратко прокомментировать то разлагающее воздействие, которое безнаказанность оказывает на соблюдении норм международного права. Обеспечение их выполнения и привлечение виновных к ответственности имеют ключевое значение для укрепления режима соблюдения международного права. Государства не должны уклоняться от выполнения своей обязанности проводить тщательные расследования и преследовать в судебном порядке лиц, подозреваемых в совершении военных преступлений, преступлений против человечности и других серьезных нарушений международного гуманитарного права.

Защита гражданского населения является важным сквозным вопросом, имеющим особенно важное значение для моей страны, если учитывать тот вклад, который Германия вносит в операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Мы будем принимать активное участие в обсуждении данного вопроса в будущем.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Италии.

Г-н Рагальни (Италия) (*говорит по-английски*): Я хочу поблагодарить Вас, г-жа Председатель, за организацию нынешних прений. Свою глубокую признательность мне хотелось бы выразить также заместителю Генерального секретаря Джону Холмсу за проведенный им брифинг, в ходе которого нам была представлена исчерпывающая информация о сложных проблемах и задачах, стоящих перед нами в деле защиты гражданского населения в вооруженных конфликтах. Я пользуюсь этим случаем, чтобы отдать должное его неустанному и самоотвержен-

ному служению во всем мире делу защиты жизни страдающих от конфликтов гражданских лиц и пожелать ему всего самого наилучшего в его дальнейшей работе. Я хочу выразить благодарность и Верховному комиссару по правам человека г-же Пиллэй.

Италия полностью присоединяется к заявлению, которое будет сделано от имени Европейского союза главой делегации Европейского союза, но нам хотелось бы высказать несколько дополнительных замечаний.

Я начну с того, что сосредоточусь на некоторых основных проблемах в сфере защиты гражданского населения.

Целый ряд злостных нарушителей прав человека и гуманитарного права по-прежнему остаются безнаказанными. Поэтому одним из центральных является вопрос привлечения к ответственности. Совет должен быть готов принимать меры против тех, кто постоянно не выполняет его решения. Немаловажная роль также отводится Международному уголовному суду (МУС). В этой связи Италия приветствует итоги недавно состоявшейся в Кампале обзорной конференции, на которой роль МУС получила дальнейшее развитие.

Мы также разделяем обеспокоенность по поводу отсутствия прогресса в нахождении надежных способов облегчения положения лиц, перемещенных внутри своих стран. Требуется более всесторонний подход, который учитывал бы как самые насущные, так и долгосрочные проблемы, такие как земельно-имущественные вопросы, решение которых имеет ключевое значение для устранения причин конфликта.

Что касается позитивных событий, то назначение Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях вооруженного конфликта несомненно является крайне важным шагом в устранении одной из наиболее серьезных угроз защите гражданского населения. Мы твердо поддерживаем мандат г-жи Вальстрём и обещаем содействовать ей в выполнении этой сложной задачи.

Мы также удовлетворены брифингом, недавно проведенным для Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1533 (2004) по Демократической Республике Конго, Специальным предста-

вителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах. Защита гражданских лиц, особенно тех из них, которые относятся к наиболее уязвимым категориям населения, должна быть неотъемлемой частью работы Комитета. Надеемся, что такие брифинги постепенно превратятся в обычную практику.

Кроме того, позвольте мне выразить нашу твердую поддержку работы, проводимой неофициальной группой экспертов по вопросам защиты гражданского населения. Будучи в прошлом членом Совета Безопасности, Италия постоянно настаивала на создании такого форума. Группа в самом деле является важной платформой для обсуждения и мониторинга гуманитарных событий, а также для разработки при содействии со стороны всех соответствующих субъектов эффективных стратегий в этой области. Здесь мне хотелось бы подчеркнуть, что в основе любой нацеленной на защиту гражданского населения стратегии должно лежать предотвращение. Фактически, своевременная превентивная стратегия может спасти больше жизней, чем любая иная мера.

Наконец, мы приветствуем вовлеченность в защиту гражданского населения Генеральной Ассамблеи, свидетельством чему служит все более частое упоминание этого вопроса в ее резолюциях. Мы приветствуем и поддерживаем эту важную тенденцию.

Завершая свое выступление, я хотел бы привлечь внимание к двум моментам. Во-первых, как об этом говорится также в резолюции 1894 (2009), защита гражданского населения является не только военной задачей; она имеет более широкий характер. Выполнению задачи защиты населения должны способствовать все компоненты миротворческой миссии — военный, полицейский, гражданский, гендерный, по защите прав человека и прав детей. Всякий раз, когда разворачивается миротворческая миссия, гражданские специалисты должны рассчитывать на защиту со стороны вооруженных сил Организации Объединенных Наций. Для обеспечения их эффективной защиты миротворцы должны пройти соответствующую подготовку, что делает абсолютной необходимостью налаживание взаимодействия с центрами боевой подготовки. Соглашение о сотрудничестве, подписанное на прошлой неделе Департаментом операций по поддержанию мира с итальянским Центром передового опыта подготовки

полицейских подразделений по обеспечению стабильности, является в этом отношении значительным шагом вперед. Нам следует и далее придерживаться такого ориентированного на наращивание потенциала подхода.

Наконец, концепция защиты гражданского населения должна также включать в себя принцип «ответственности за защиту». Согласно этому принципу, суверенитет влечет за собой особые обязанности и ответственность. Правительства стран обязаны защищать свое население, и наилучшим способом гарантировать такую защиту является обеспечение прав человека, правопорядка и демократического правления. Ответственность за защиту должна рассматриваться как инструмент, имеющийся у международного сообщества для преодоления кризисов при условии соблюдения требований, сформулированных в пунктах 138 и 139 Итогового документа Всемирного саммита (резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи). В этой связи Италия с нетерпением и надеждой ожидает проведения в ближайшем будущем неофициального интерактивного диалога в Генеральной Ассамблеи по вопросам раннего предупреждения, оценки и ответственности за защиту в целях дальнейшей реализации этой концепции.

Председатель (говорит по-английски): В списке ораторов остается ряд желающих выступить. Поэтому я намерена, с согласия членов Совета, прервать текущее заседание до 15 ч. 00 м.

Заседание прерывается в 13 ч. 10 м.